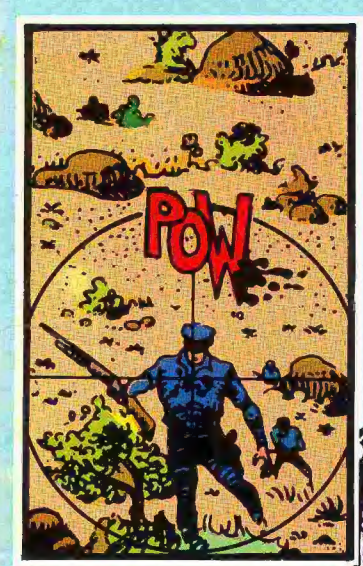
HISTORIAS COMPLETAS de el VIBORA

7

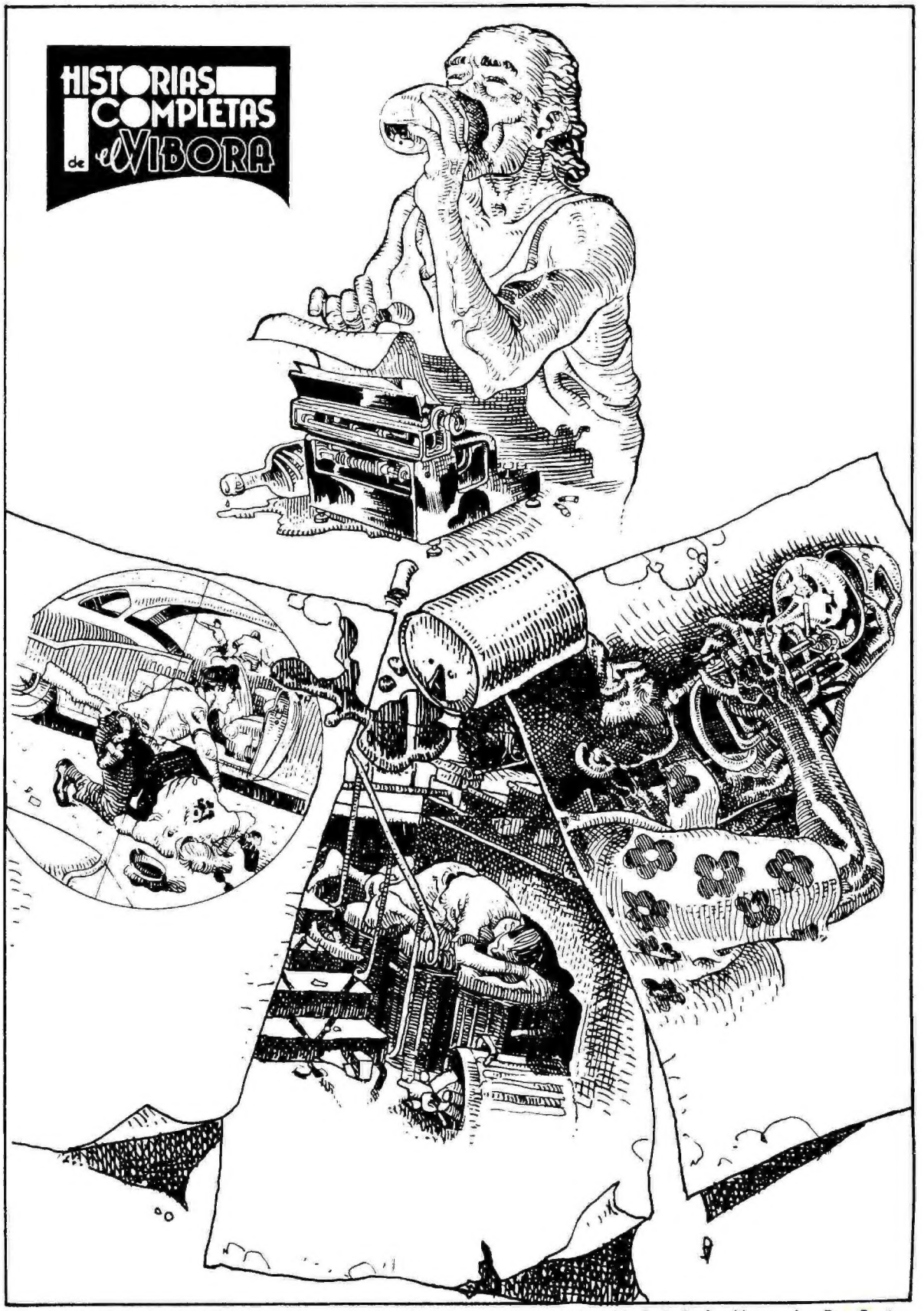
225 PTAS.



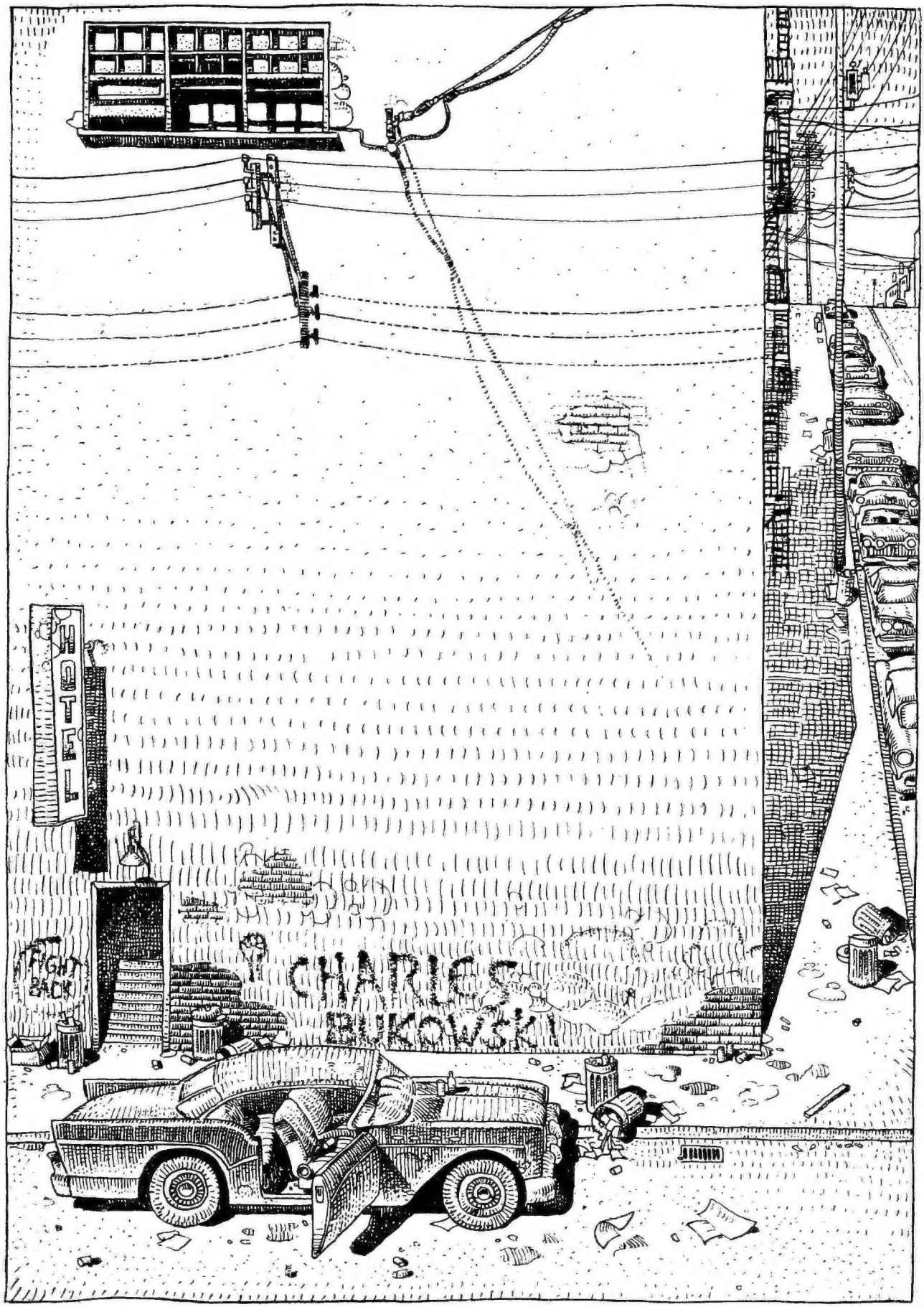
ORDINARIA LOCURA

BUKOWSKI

SCHULTHEISS

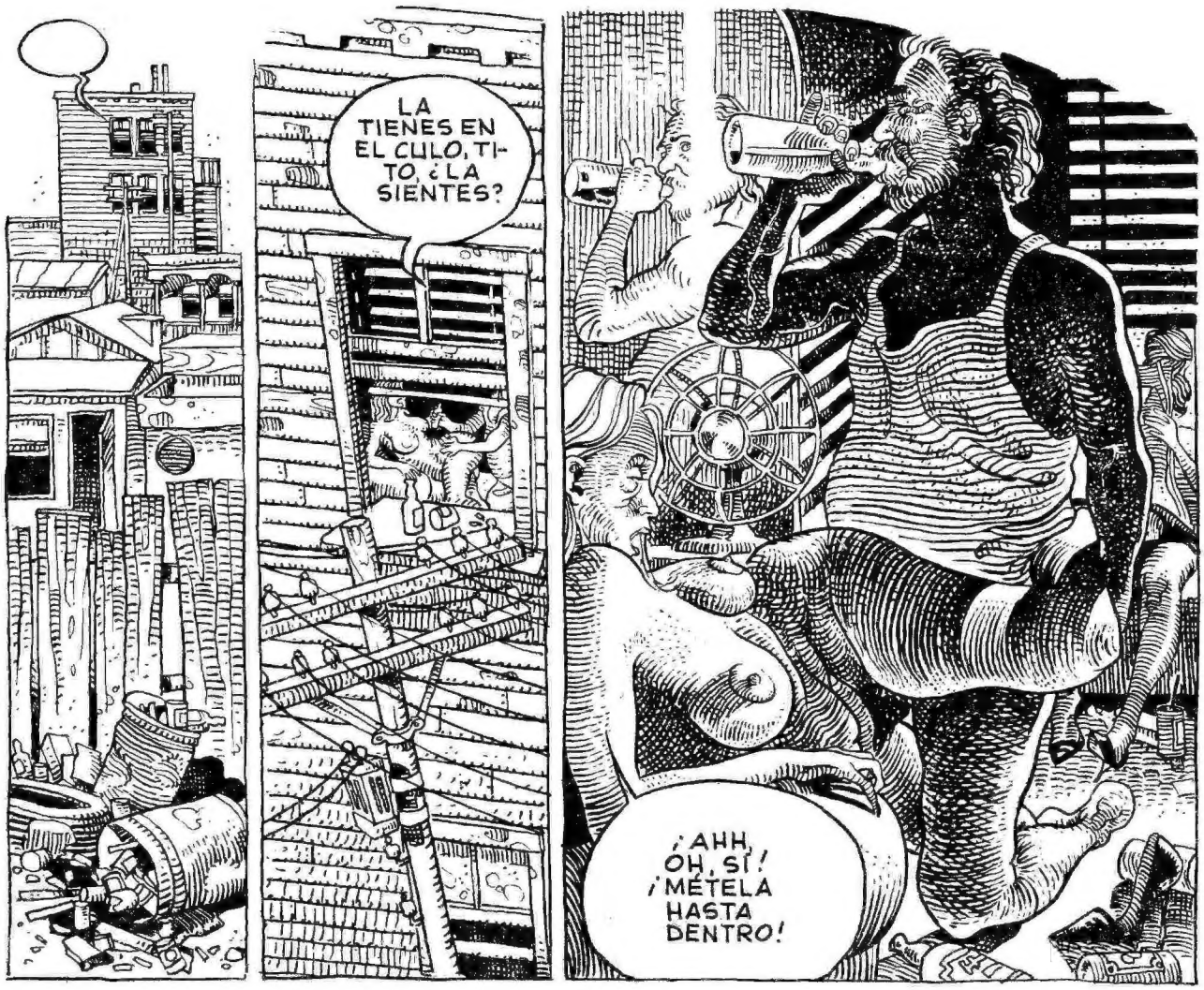


HISTORIAS COMPLETAS DE EL VIBORA es una publicación de EDICIONES LA CUPULA, S. A. Redacción, envíos: Pza. Beatas, 3. 08003 Barcelona. Director: J. M. BERENGUER. Fotolitos: Juan Pasanau. Fotocomposición: Tratamiento de Textos, S. A. Imprime: FUTURA/GIESA (Madrid). Distribuye: COEDIS. © 1988. Charles Bukowski, Matthias Schultheiss y Ediciones La Cúpula.


HOTEL
FIGHT BACK
CHARLES
BUKOWSKI

ERAN DOS BUENAS CHICAS, TITO Y BABY. APARENTABAN UNOS SESENTA AUNQUE DEBÍAN RONDAR LOS 40. DEMASIADA BEBIDA Y DEMASIADAS PREOCUPACIONES. YO TENÍA 29 Y APARENTABA 50.

YO HABÍA ALQUILADO EL APARTAMENTO Y ELLAS SE INSTALARON POCO DESPUÉS. ESO PREOCUPABA AL ENCARGADO DEL APARTAMENTO, QUE LLAMABA A LA POLICÍA EN CUANTO HACÍAMOS EL MENOR RUIDO. NO ES QUE FUERA MARAVILLOSO... POR SUERTE, HABÍA UN ESPEJO SOBRE LA CAMA, EN EL QUE PODÍA OBSERVAR MIS RETOZOS CON BABY Y TITO MIENTRAS LA VIEJA RADIO DESVENCIJADA CON LAS LÁMPARAS ESTROPEADAS SE DESGAÑITABA SOBRE LA ALFOMBRA HECHA TRIZAS...



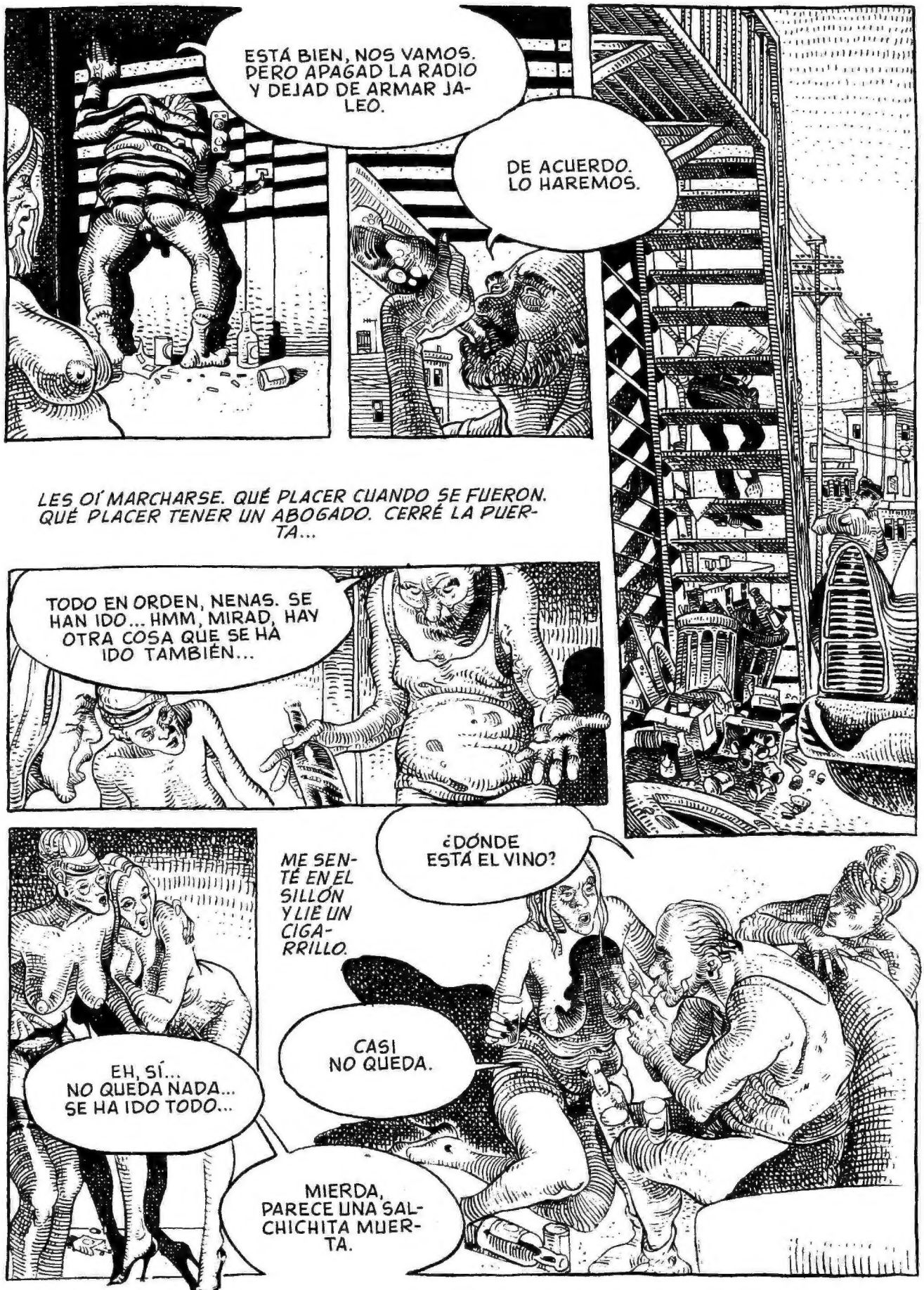
EH, ¿ADÓNDE VAS?
AHORA QUIERO POR DELANTE, NENA. MI GRAN SERPIENTE VA A CANTARTE UN CÁNTICO...
OOOH, QUERIDO, CREO QUE VOY A C...
¡EH! ¿QUÉ VAS A HACER?
SSSSS

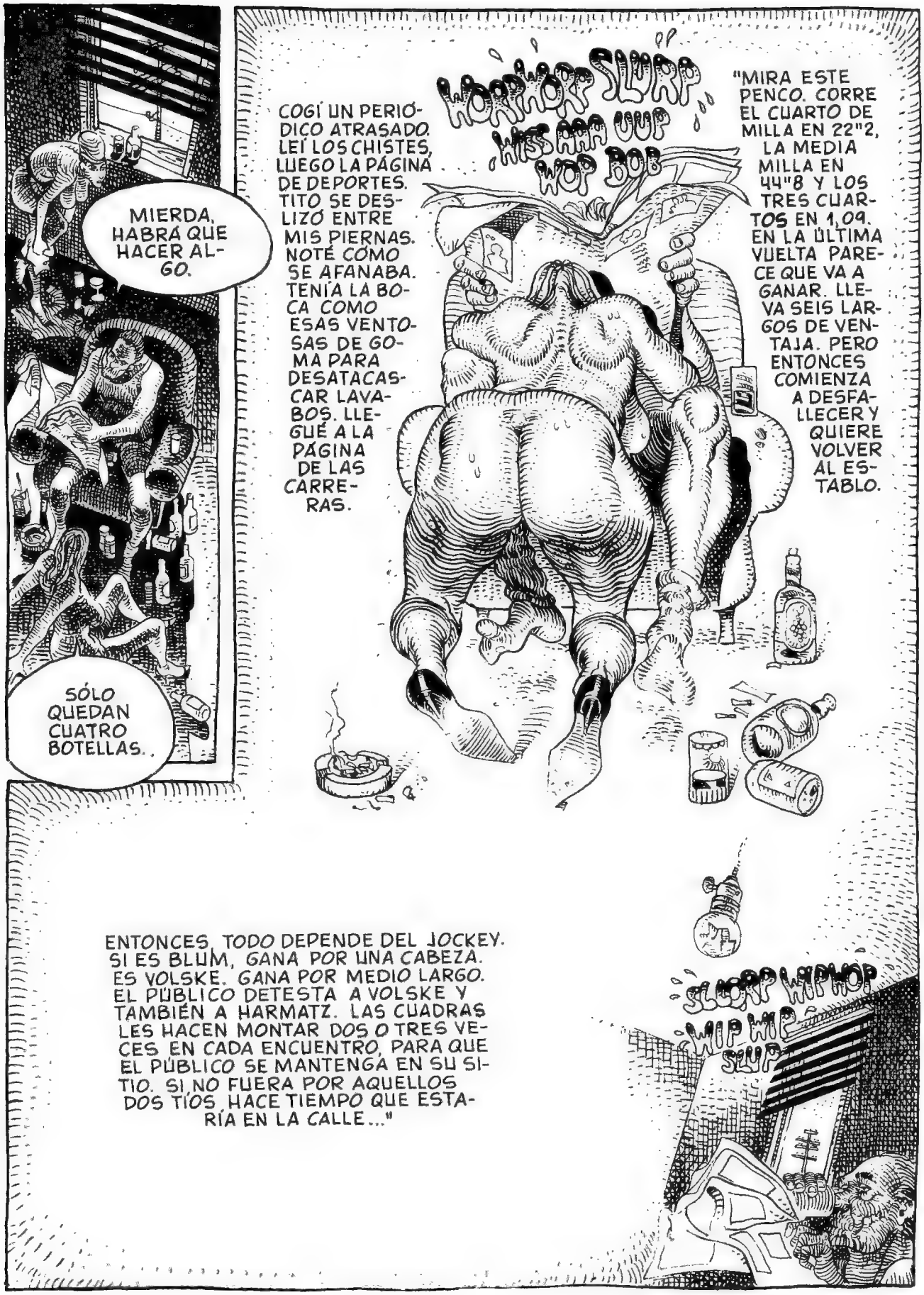
TITO ME RECIBIRÁ POR LA PUERTA TRASERA. TE VOY A PARTIR EN DOS, ESTÁS PERDIDA...
NO SÉ QUÉ HACER. OS QUIERO A LAS DOS IGUAL, PERO NO SÉ CÓMO... Y ESO ME EXCITA TANTO QUE TENGO QUE CONTENERME TODO EL RATO PARA NO CORRERME.
NO ES TAN COMPLICADO. ¡MÉTEMELA A MÍ!
¡OOOH AAAH EEEH! ¡NO DIGAS CHORRADAS!, ¡VUELVE A METÉRMELA!
ES QUE NO SÉ...
¿QUÉ ES LO QUE NO SABES?
¡NO, A MÍ, A MÍ!
TOK TOK TOK

¡EH! ¿QUÉ ESTÁ PASANDO AHÍ DENTRO?
NOK NOK
¿QUÉ DICE? NO PASA NADA DE NADA.
¡Y TÚ TAMBIÉN, TÍO! ¡RESULTA QUE SOMOS DE LA POLICÍA DE LOS ÁNGELES!
¿NADA DE NADA? Y ESOS LLANTOS Y GRITOS, ¿QUÉ? SON LAS TRES DE LA MAÑANA. ESTÁN MOLESTANDO A TODO EL EDIFICIO.
NO PASA NADA. ESTAMOS JUGANDO AL AJEDREZ. LÁRGUENSE. MI MADRE PADECE DEL CORAZÓN. SÓLO LE QUEDA UN CABALLO Y PERDERÁ
¿EN SERIO? NUNCA LO HABRÍA IMAGINADO.
AHORA YA LO SABES. ¡VENGA, ABRE ESA PUERTA O LA TIRAMOS!
TITO Y BABY SE ACURRUCARON EN UN RINCÓN DEL CUARTO, TAPÁNDOSE LA CARA CON LAS MANOS, CON SUS VIEJOS CULOS ARRUGADOS TEMBLANDO. SE MOVIÓ UNA TABLA.
BUENO, TÍO, ¿VAS A ABRIR? ¡ES YA LA CUARTA VEZ QUE VENIMOS ESTA SEMANA! ¿CREES QUE NOS DIVIERTE?

SÍ, CLARO.
¡YO TAMBIÉN! DÍSELO A TU CAPITÁN BRADLEY.
EL CAPITÁN BRADLEY DICE QUE QUIERE SABER SI ERES BLANCO O NEGRO...
ESPERÉ. TODO ESTABA TRANQUILO, SALVO LAS DOS PUTAS QUE TEMBLABAN ABRAZADAS EN SU RINCÓN. LA PAREJA SE FUE A BUSCAR LA LLAVE DEL ENCARGADO Y VOLVIERON. ABRIERON LA PUERTA, PERO SÓLO UN POCO PORQUE TENÍA PUESTA LA CADENA. UNO DE LOS POLIS HABLABA CONMIGO MIENTRAS EL OTRO HURGABA CON UN DESTORNILLADOR TRATANDO DE QUITAR LA CADENA. ESPERÉ HASTA QUE CASI LO HABÍA CONSEGUIDO Y VOLVÍ A COLOCARLA. Y ME QUEDÉ ALLÍ DESNUDO, A LA INTEMPERIE, CON MI ERECCIÓN...
ESTÁIS VIOLANDO MIS DERECHOS. ¡NECESITÁIS UNA ORDEN JUDICIAL PARA ENTRAR! ¿QUÉ DIABLOS OS PASA, TÍOS...?
¿CUÁL DE LAS DOS ES TU MADRE?
LA DEL CULO GORDO.
EL OTRO POLI ESTABA A PUNTO YA DE SACAR LA CADENA Y VOLVÍ A COLOCARLA CON EL DEDO.
VAMOS, ABRE, SÓLO QUEREMOS CHARLAR UN POCO.
¿DE QUÉ? ¿DE LAS MARAVILLAS DE DISNEYLANDIA?
NO, PARECES UN TIPO INTERESANTE. SÓLO QUEREMOS ENTRAR Y HABLAR CONTIGO...
YA, YA, CLARO. DEBÉIS CREER QUE SOY SUBNORMAL. DEJAD DE AGITAR LAS ESPOSAS. NO PUEDO SOPORTAR ESE RUIDO. DE LO ÚNICO QUE PODÉIS ACUSARME ES DE UNA ERECCIÓN Y DE TENER LA RADIO ALTA. Y NADIE SE HABÍA QUEJADO HASTA AHORA.

BUENO, VALE, PERO PRIMERO DÉJANOS ENTRAR...
HACE AÑOS QUE LO TENGO. PRÓFUGO, ATENTADO A LA MORAL, VIOLACIÓN, CONDUCIR BORRACHO, ESCÁNDALOS NOCTURNOS, ASALTO Y AGRESIÓN, INCENDIARIO... Y OTROS DELITOS.
¿Y GANÓ TODOS LOS JUICIOS?
ES UNA MALA BESTIA. BUENO, OS DOY TRES MINUTOS, SI NO OS HABÉIS LARGADO DE AQUÍ, LE TELEFONEARÉ. CON SUERTE PASARÉIS EL RESTO DE VUESTROS DÍAS ENTRE REJAS...
LOS POLIS DIERON ALGUNOS PASOS POR EL CORREDOR. ACERQUÉ LA OREJA...
ESTO SE LLAMA ALLANAMIENTO DE MORADA. Y RESULTA QUE TENGO EL MEJOR ABOGADO DE LA CIUDAD...
¿ABOGADO? ¿PARA QUÉ QUIERES UN ABOGADO?
¿CREES QUE LO HA DICHO EN SERIO?
HMM. CREO QUE SÍ...
TU MADRE TIENE REALMENTE UN GRAN CULO.
QUÉ PENA QUE NO SEA PARA TI, ¿EH?


ESTÁ BIEN, NOS VAMOS. PERO APAGAD LA RADIO Y DEJAD DE ARMAR JALEO.
DE ACUERDO. LO HAREMOS.
LES OÍ MARCHARSE. QUÉ PLACER CUANDO SE FUERON. QUÉ PLACER TENER UN ABOGADO. CERRÉ LA PUERTA...
TODO EN ORDEN, NENAS. SE HAN IDO... HMM, MIRAD, HAY OTRA COSA QUE SE HA IDO TAMBIÉN...
¿DÓNDE ESTÁ EL VINO?
ME SENTÉ EN EL SILLÓN Y LIÉ UN CIGARRILLO.
CASI NO QUEDA.
EH, SÍ... NO QUEDA NADA... SE HA IDO TODO...
MIERDA, PARECE UNA SALCHICHITA MUERTA.



MIERDA, HABRÁ QUE HACER ALGO.

SÓLO QUEDAN CUATRO BOTELLAS..

COGÍ UN PERIÓDICO ATRASADO. LEÍ LOS CHISTES, LUEGO LA PÁGINA DE DEPORTES. TITO SE DESLIZÓ ENTRE MIS PIERNAS. NOTÉ CÓMO SE AFANABA. TENÍA LA BOCA COMO ESAS VENTOSAS DE GOMA PARA DESATACASCAR LAVABOS. LLEGUÉ A LA PÁGINA DE LAS CARRERAS.

WORPWORP SLURP WISS AAA UUP WOP BOB

"MIRA ESTE PENCO. CORRE EL CUARTO DE MILLA EN 22"2, LA MEDIA MILLA EN 44"8 Y LOS TRES CUARTOS EN 1,09. EN LA ÚLTIMA VUELTA PARECE QUE VA A GANAR. LLEVA SEIS LARGOS DE VENTAJA. PERO ENTONCES COMIENZA A DESFALLECER Y QUIERE VOLVER AL ESTABLO.

ENTONCES, TODO DEPENDE DEL JOCKEY. SI ES BLUM, GANA POR UNA CABEZA. ES VOLSKE. GANA POR MEDIO LARGO. EL PÚBLICO DETESTA A VOLSKE Y TAMBIÉN A HARMATZ. LAS CUADRAS LES HACEN MONTAR DOS O TRES VECES EN CADA ENCUENTRO, PARA QUE EL PÚBLICO SE MANTENGA EN SU SITIO. SI NO FUERA POR AQUELLOS DOS TÍOS, HACE TIEMPO QUE ESTARÍA EN LA CALLE..."

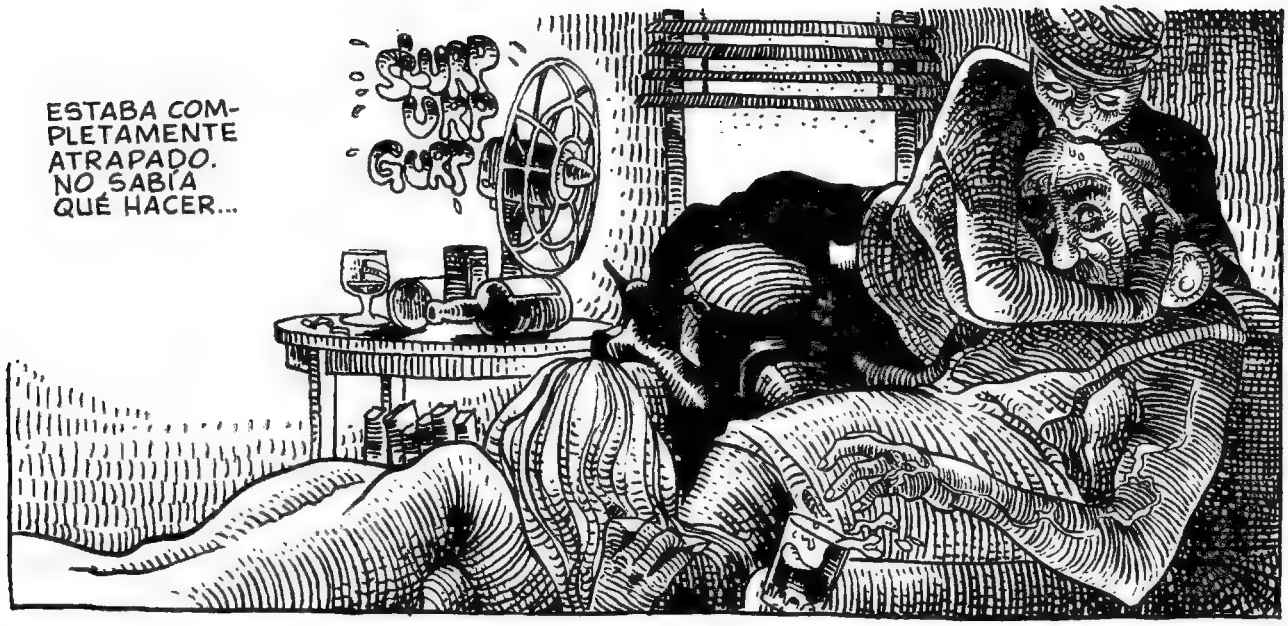
SLURP WIPWOP WIP WIP SLUP

¡¡¡ PEDAZO DE CERDO!!!
HMM... ESTABA REALMENTE FURIOSA. SIN EMBARGO YO NO HABÍA HECHO NADA. VOLVIÓ A ARRODILLARSE ENTRE MIS PIERNAS.

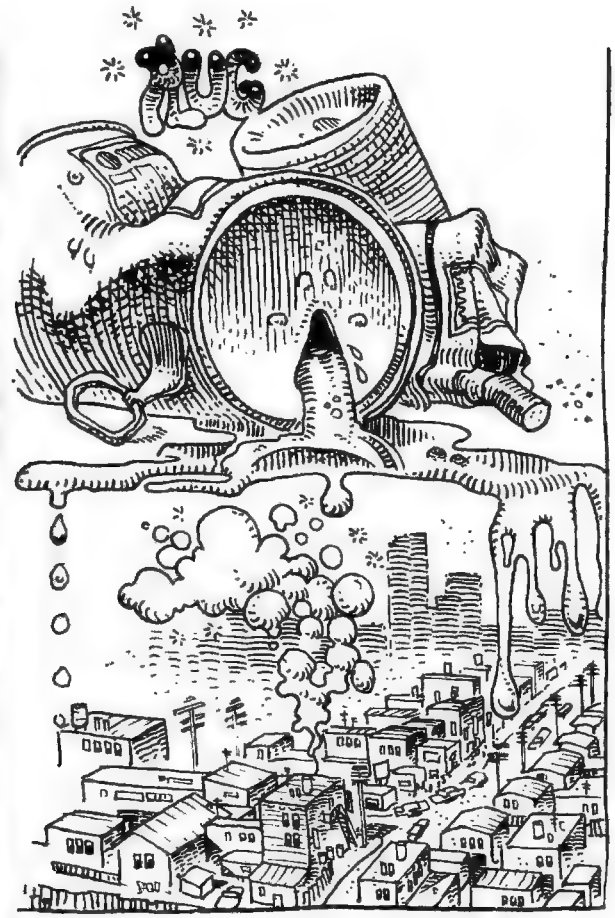
SLUPP
BURP

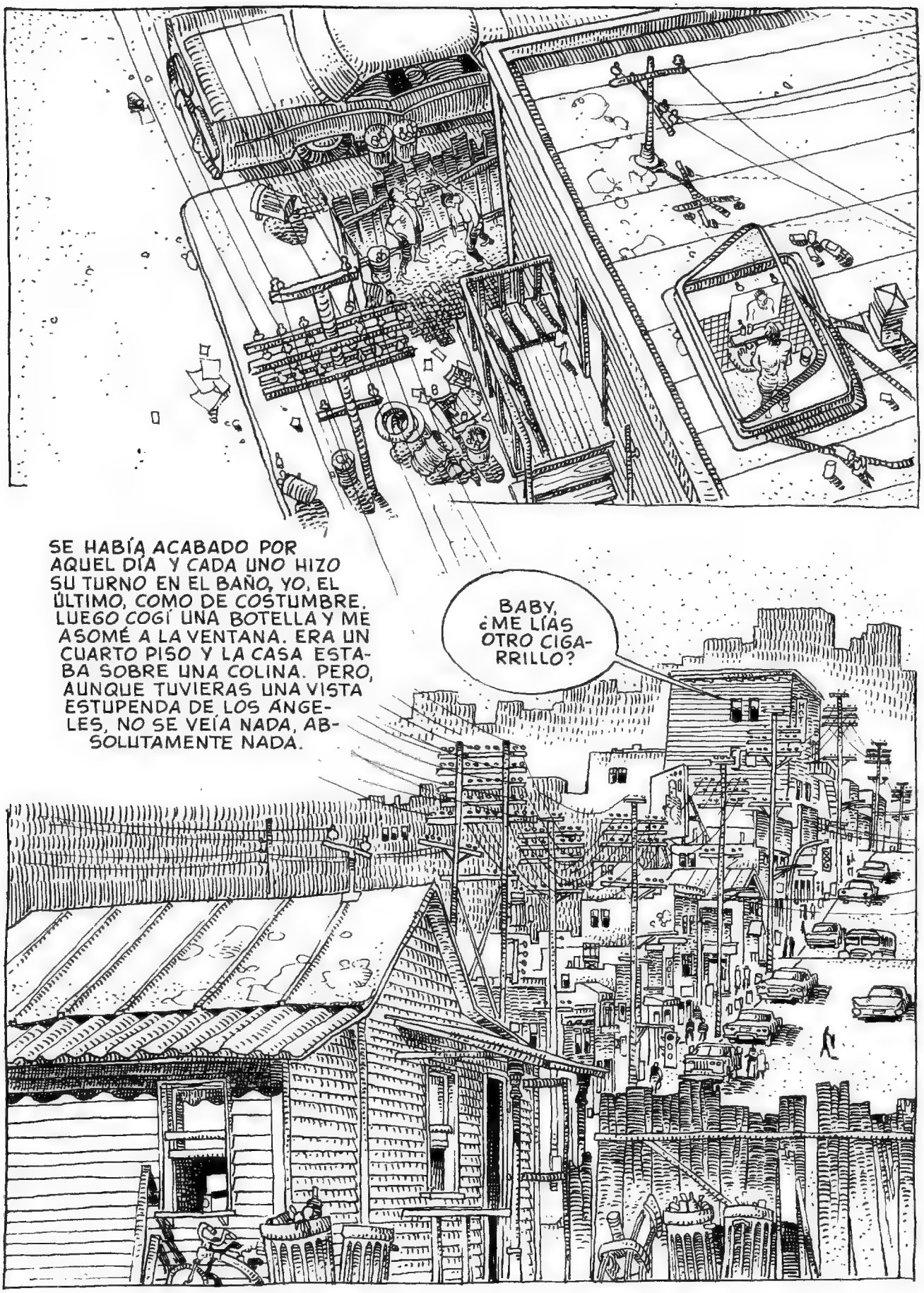
LUEGO, BABY SE ACERCÓ. BABY TENÍA UNAS BUENAS PIERNAS. SE INCLINÓ SOBRE MÍ Y ME METIÓ LA LENGUA HASTA LA GARGANTA.
SLORP
SLORP
EMPECÉ A METERLE MANO.

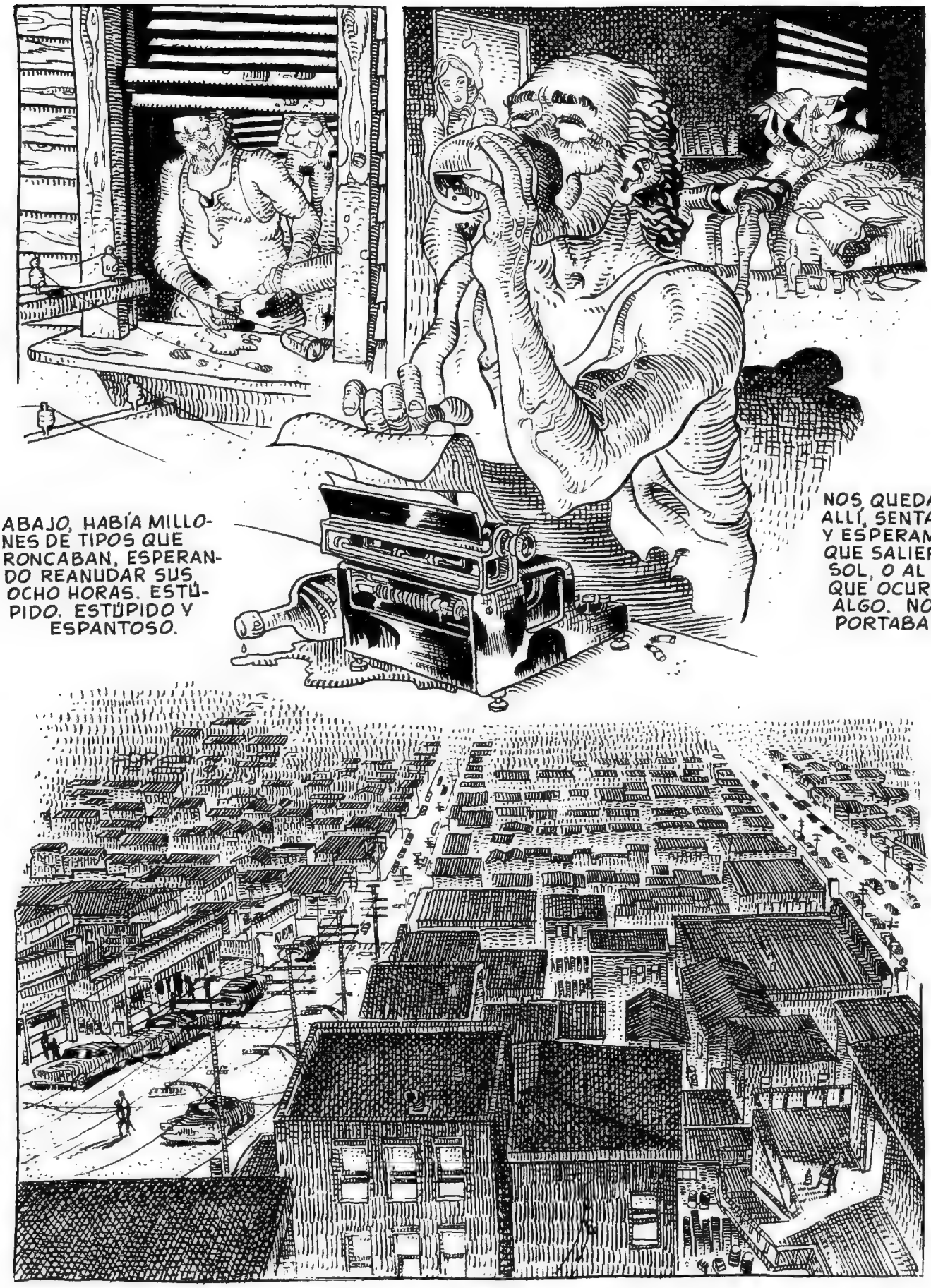
ESTABA COMPLETAMENTE ATRAPADO. NO SABÍA QUÉ HACER...

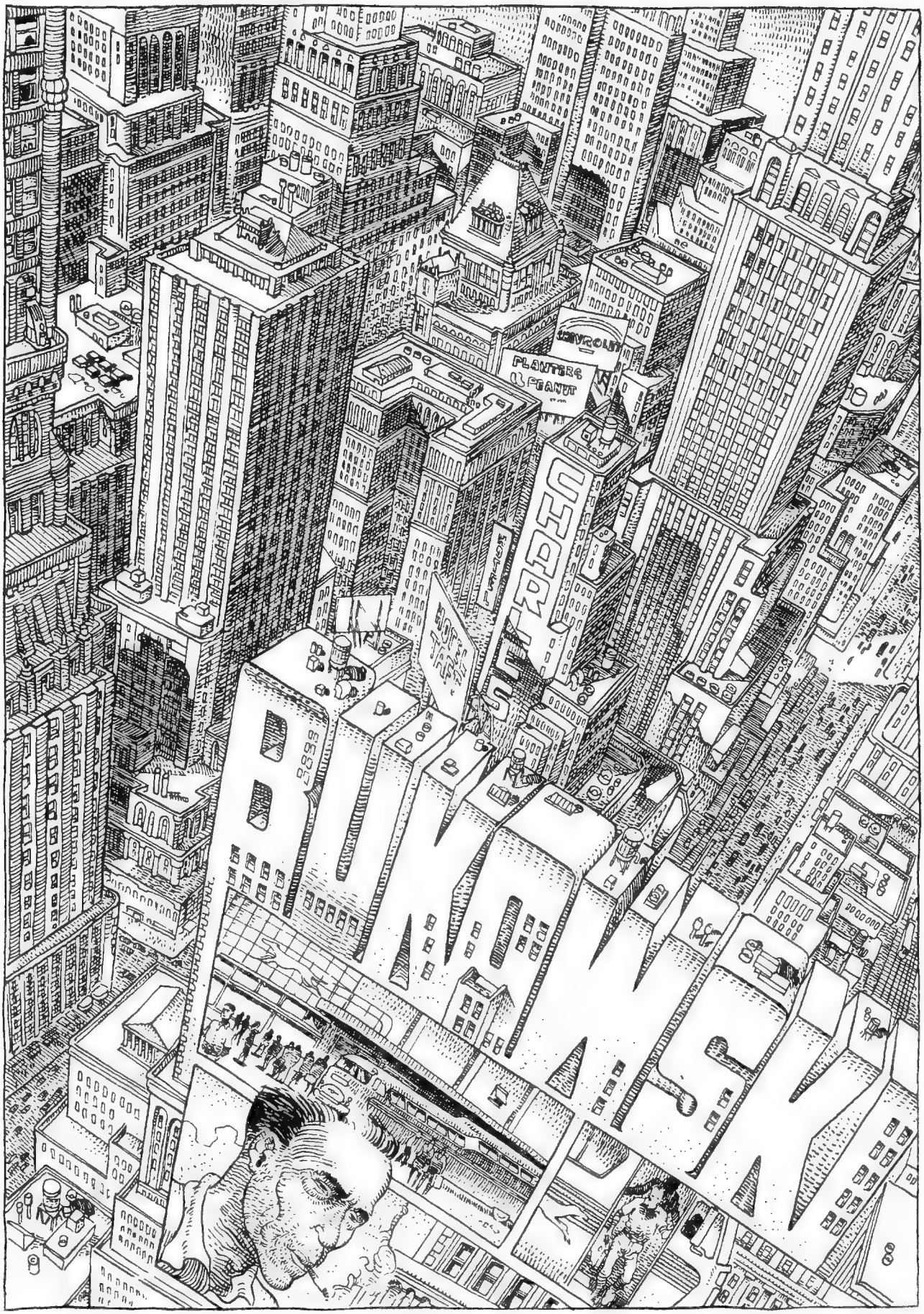


EL CUARTO DE MILLA EN 22"2. LA MEDIA MILLA EN 44"8... HM-HM. EL PENCO. TITO ACELERÓ, UNA CABEZA DE VENTAJA, LOS HIGOS MADUROS COMO GORDAS TRIPAS ROJAS AL SOL Y TÚ ALLÍ CHUPANDO Y TU MADRE ASOMADA A LA VENTANA Y TU VIEJO TE ATIZA EN LA BOCA Y LA VALLA DEL JARDÍN ES VERDE Y ES DEL BANCO DE AMÉRICA... TITO ME VACIÓ MIENTRAS YO METÍA MANO A BABY.

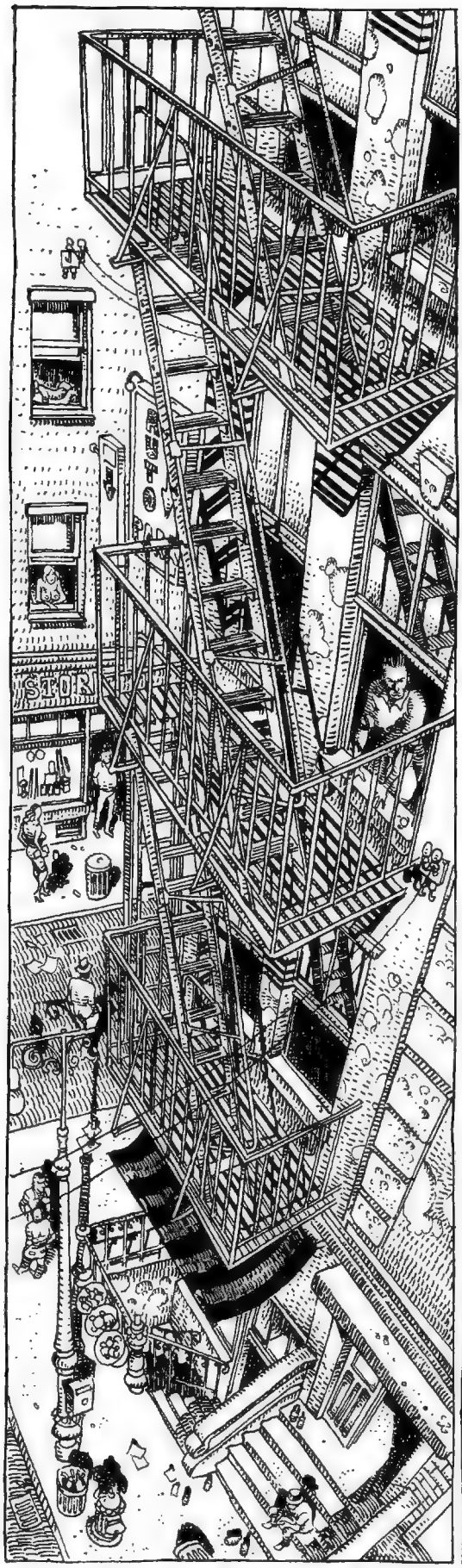



SE HABÍA ACABADO POR AQUEL DÍA Y CADA UNO HIZO SU TURNO EN EL BAÑO, YO, EL ÚLTIMO, COMO DE COSTUMBRE. LUEGO COGÍ UNA BOTELLA Y ME ASOMÉ A LA VENTANA. ERA UN CUARTO PISO Y LA CASA ESTABA SOBRE UNA COLINA. PERO, AUNQUE TUVIERAS UNA VISTA ESTUPENDA DE LOS ANGELES, NO SE VEÍA NADA, ABSOLUTAMENTE NADA.
BABY, ¿ME LÍAS OTRO CIGARRILLO?


ABAJO, HABÍA MILLONES DE TIPOS QUE RONCABAN, ESPERANDO REANUDAR SUS OCHO HORAS. ESTÚPIDO. ESTÚPIDO Y ESPANTOSO.
NOS QUEDAMO
ALLÍ, SENTADOS
Y ESPERAMOS
QUE SALIERA E
SOL, O AL MEN
QUE OCURRIER
ALGO. NO IM-
PORTABA QUE


CHEVROLET
PLANTERS
PEANUT

FUE TERRIBLE. YO ESTABA ALLÍ PLANTADO, EN TIMES SQUARE, CON MI MALETA DE CARTÓN Y SALÍAN DE AQUELLOS AGUJEROS, EMPUJÁNDOME Y PISOTEÁNDOME SIN VERME SIQUIERA. POR FIN, LOGRÉ PREGUNTARLE A UNO DÓNDE ESTABA EL VILLAGE...
CHEVROLET
CHEVRO
PLA
PE
HOME OF COLUMBIA PICTURES
THE LAW
DEWEY
HOTEL
HOTEL
BARBE
Coca

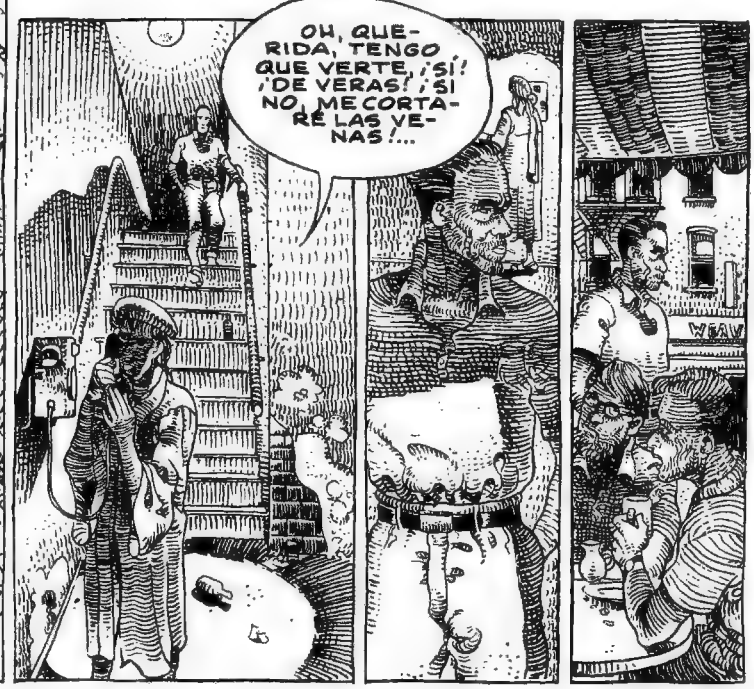


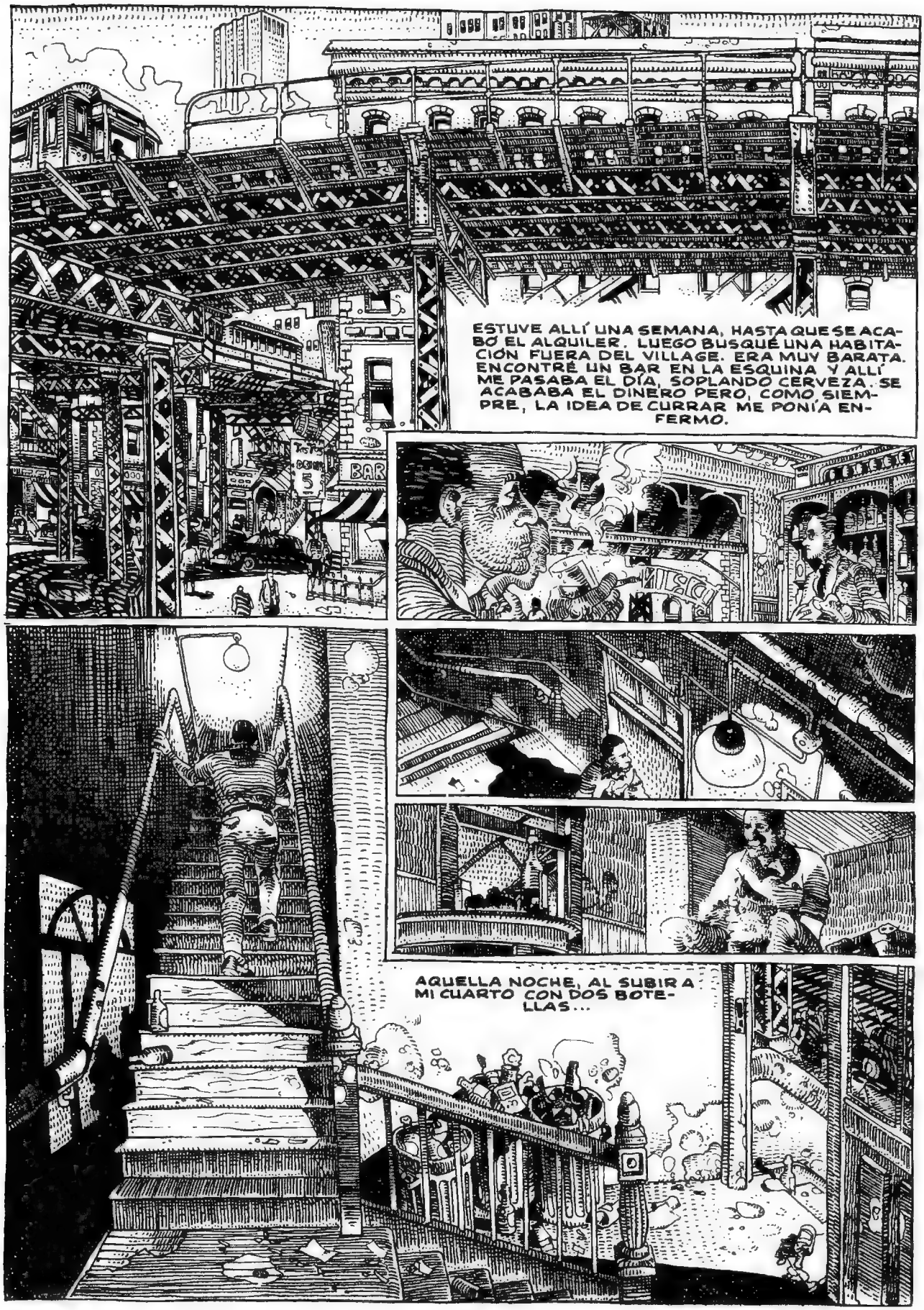
COGÍ UNA HABITACIÓN EN GREENWICH VILLAGE Y CUANDO ABRÍ LA BOTELLA DE VINO Y ME QUITÉ LOS ZAPATOS, DESCUBRÍ QUE LA HABITACIÓN TENÍA UN CABALLETE...

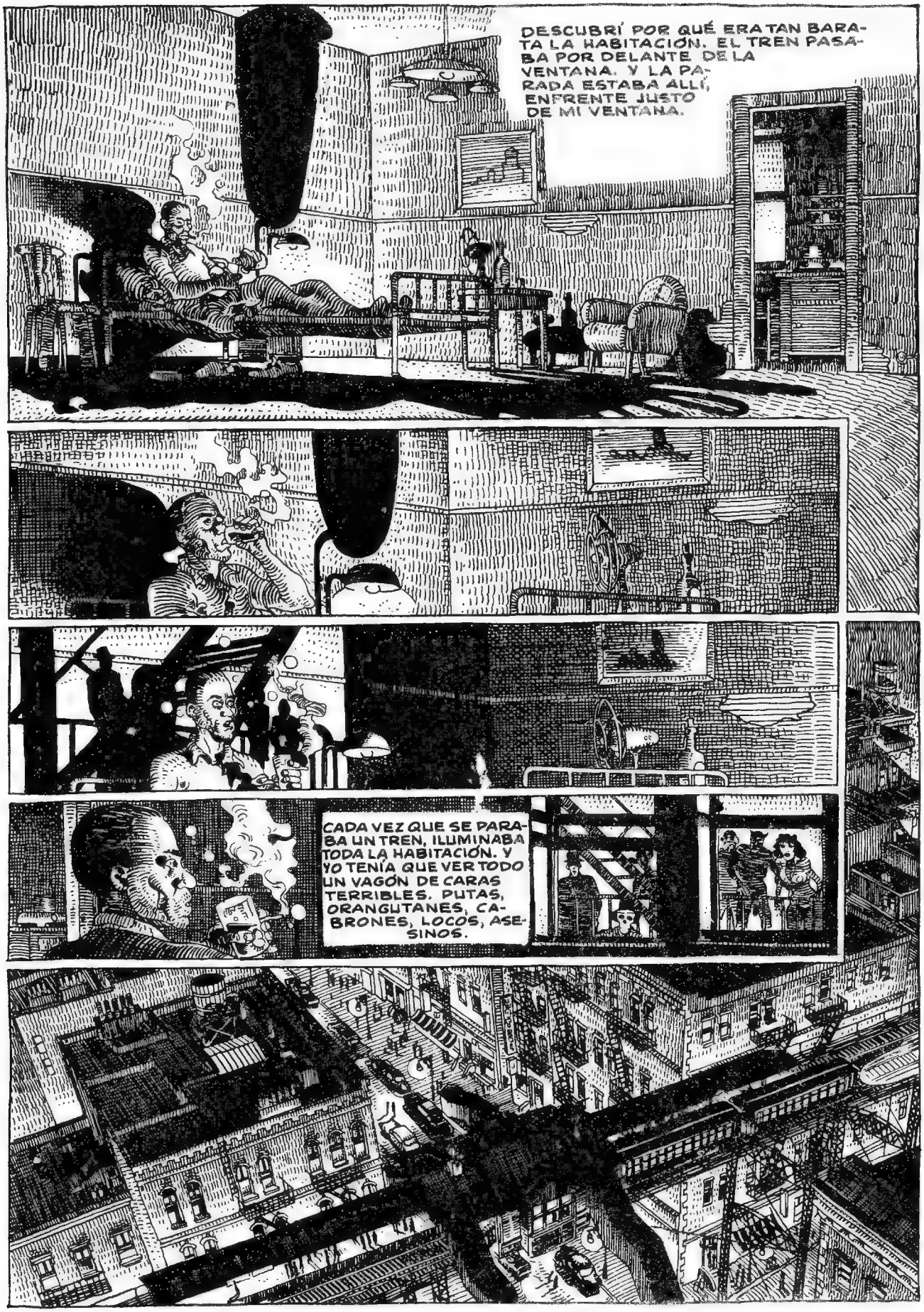
PERO YO NO ERA PINTOR, SÓLO UN CHAVAL QUE BUSCABA UNA LUZ EN EL HORIZONTE...

CUANDO SALÍ A BUSCAR OTRA BOTELLA, VI A AQUEL JOVEN ALLÍ CON BATA DE SEDA, BOINA Y SANDALIAS, HABLANDO POR TELÉFONO...

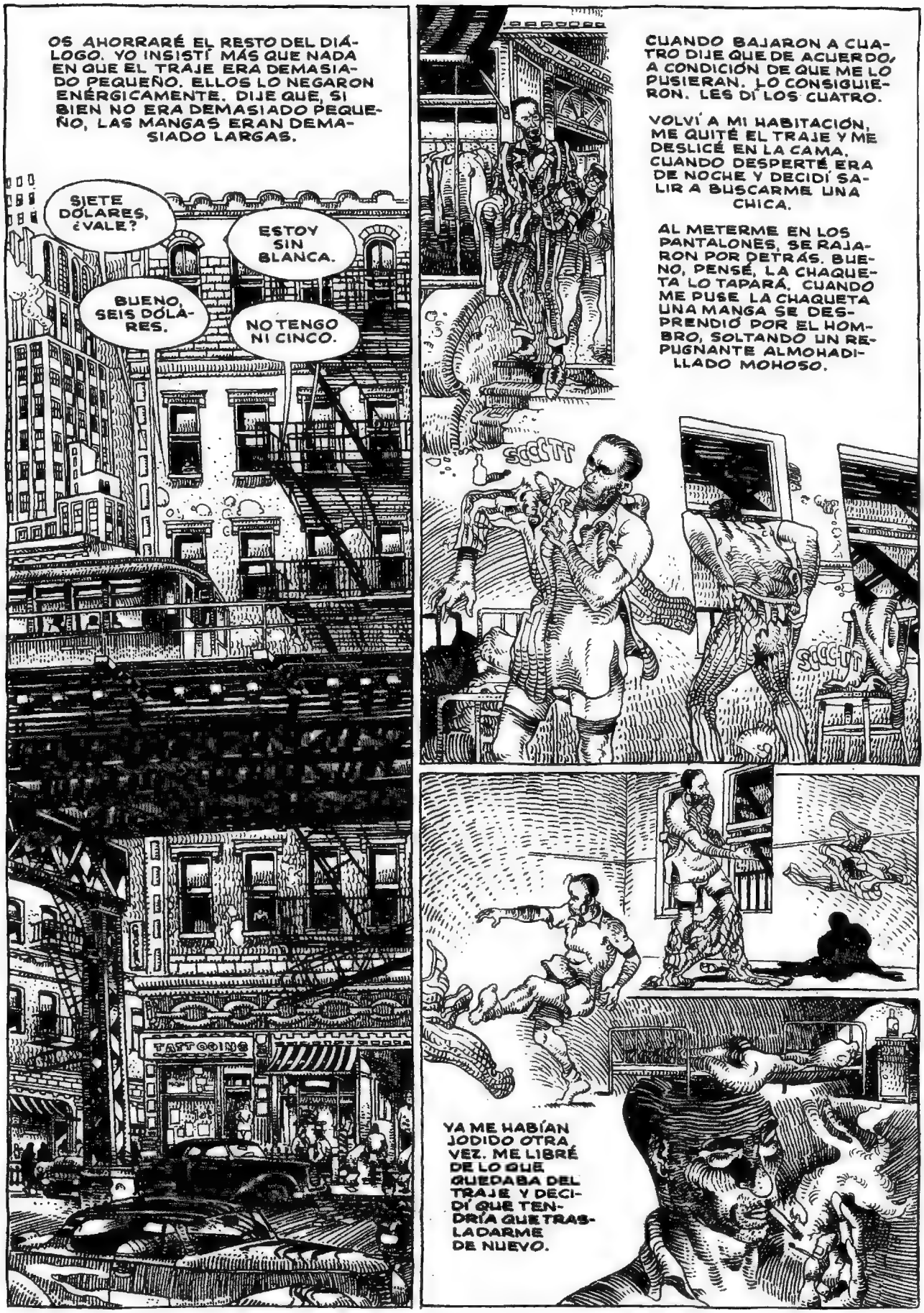
POBRE IMBÉCIL. ÉSE NO SERÍA CAPAZ DE CORTARSE NI LOS CORDONES DE LOS ZAPATOS. Y LUEGO VAN A SENTARSE A LOS CAFÉS, TAN TRANQUILOS, CON SUS BOINAS, CON TODO EL ATUENDO, FINGIENDO SER ARTISTAS...




ESTUVE ALLÍ UNA SEMANA, HASTA QUE SE ACABÓ EL ALQUILER. LUEGO BUSQUÉ UNA HABITACIÓN FUERA DEL VILLAGE. ERA MUY BARATA. ENCONTRÉ UN BAR EN LA ESQUINA Y ALLÍ ME PASABA EL DÍA, SOPLANDO CERVEZA. SE ACABABA EL DINERO PERO, COMO SIEMPRE, LA IDEA DE CURRAR ME PONÍA ENFERMO.
BAR
5
AQUELLA NOCHE, AL SUBIR A MI CUARTO CON DOS BOTELLAS...


DESCUBRÍ POR QUÉ ERA TAN BARATA LA HABITACIÓN. EL TREN PASABA POR DELANTE DE LA VENTANA. Y LA PARADA ESTABA ALLÍ, ENFRENTE JUSTO DE MI VENTANA.
CADA VEZ QUE SE PARABA UN TREN, ILUMINABA TODA LA HABITACIÓN. Y YO TENÍA QUE VER TODO UN VAGÓN DE CARAS TERRIBLES. PUTAS, ORANGUTANES, CABRONES, LOCOS, ASESINOS.

ESTABAN ALLÍ DE PIE, Y ME OBSERVABAN COMO SI FUERA EL JUICIO FINAL. REALMENTE NECESITABA BEBER.
LOS PROPIETARIOS DEL EDIFICIO ERAN UNA PAREJA JUDÍA QUE LLEVABA TAMBIÉN UNA SASTRERÍA Y EL SERVICIO DE LIMPIEZA DE ROPA DE LA ACERA DE ENFRENTE. DECIDÍ QUE MIS HARAPOS NECESITABAN LIMPIEZA. NO HABÍA OTRA SALIDA: TENÍA QUE ARREGLARME PARA BUSCAR TRABAJO.
¡MI POBRE CHICO! ¡PERO SI ESTO SON ANDRAJOS! ESTO NO ME SERVIRÍA A MÍ NI PARA FREGAR EL SUELO... ¡SAM!
¿SÍ?
NECESITO QUE ME LIMPIEN O ME LAVEN O HAGAN ALGO CON ESTO...
ENSÉÑALE A ESTE BUEN MUCHACHO EL TRAJE QUE DEJÓ AQUEL HOMBRE.
AH, SÍ... ¡AQUEL TRAJE TAN BUENO! ¡NO COMPRENDO COMO LO DEJÓ!...


OS AHORRARÉ EL RESTO DEL DIÁLOGO. YO INSISTÍ MÁS QUE NADA EN QUE EL TRAJE ERA DEMASIADO PEQUEÑO. ELLOS LO NEGARON ENÉRGICAMENTE. DIJE QUE, SI BIEN NO ERA DEMASIADO PEQUEÑO, LAS MANGAS ERAN DEMASIADO LARGAS.
SIETE DÓLARES, ¿VALE?
ESTOY SIN BLANCA.
BUENO, SEIS DÓLARES.
NO TENGO NI CINCO.
TATTOOING
CUANDO BAJARON A CUATRO DIJE QUE DE ACUERDO, A CONDICIÓN DE QUE ME LO PUSIERAN. LO CONSIGUIERON. LES DÍ LOS CUATRO.
VOLVÍ A MI HABITACIÓN, ME QUITÉ EL TRAJE Y ME DESLICÉ EN LA CAMA. CUANDO DESPERTÉ ERA DE NOCHE Y DECIDÍ SALIR A BUSCARME UNA CHICA.
AL METERME EN LOS PANTALONES, SE RAJARON POR DETRÁS. BUENO, PENSÉ, LA CHAQUETA LO TAPARÁ. CUANDO ME PUSE LA CHAQUETA UNA MANGA SE DESPRENDIÓ POR EL HOMBRO, SOLTANDO UN REPUGNANTE ALMOHADILLADO MOHOSO.
SCCCTT
SCCCTT
YA ME HABÍAN JODIDO OTRA VEZ. ME LIBRÉ DE LO QUE QUEDABA DEL TRAJE Y DECIDÍ QUE TENDRÍA QUE TRASLADARME DE NUEVO.

ENCONTRÉ OTRO SITIO. ALLÍ BAJANDO LAS ESCALERAS Y DESLIZÁNDOTE ENTRE LOS CUBOS DE BASURA. DE LOS INQUILINOS, IBA ENCONTRANDO MI NIVEL. LA PRIMERA NOCHE QUE SALÍ, DESPUÉS DE CERRAR LOS BARES, DESCUBRÍ QUE HABÍA PERDIDO LA LLAVE. ANDUVE EN AUTOBÚS DE UN LADO A OTRO PARA NO CONGELARME.

CUANDO EL CONDUCTOR DIJO "FINAL DE TRAYECTO" ME BAJÉ. AÚN HACÍA FRÍO.

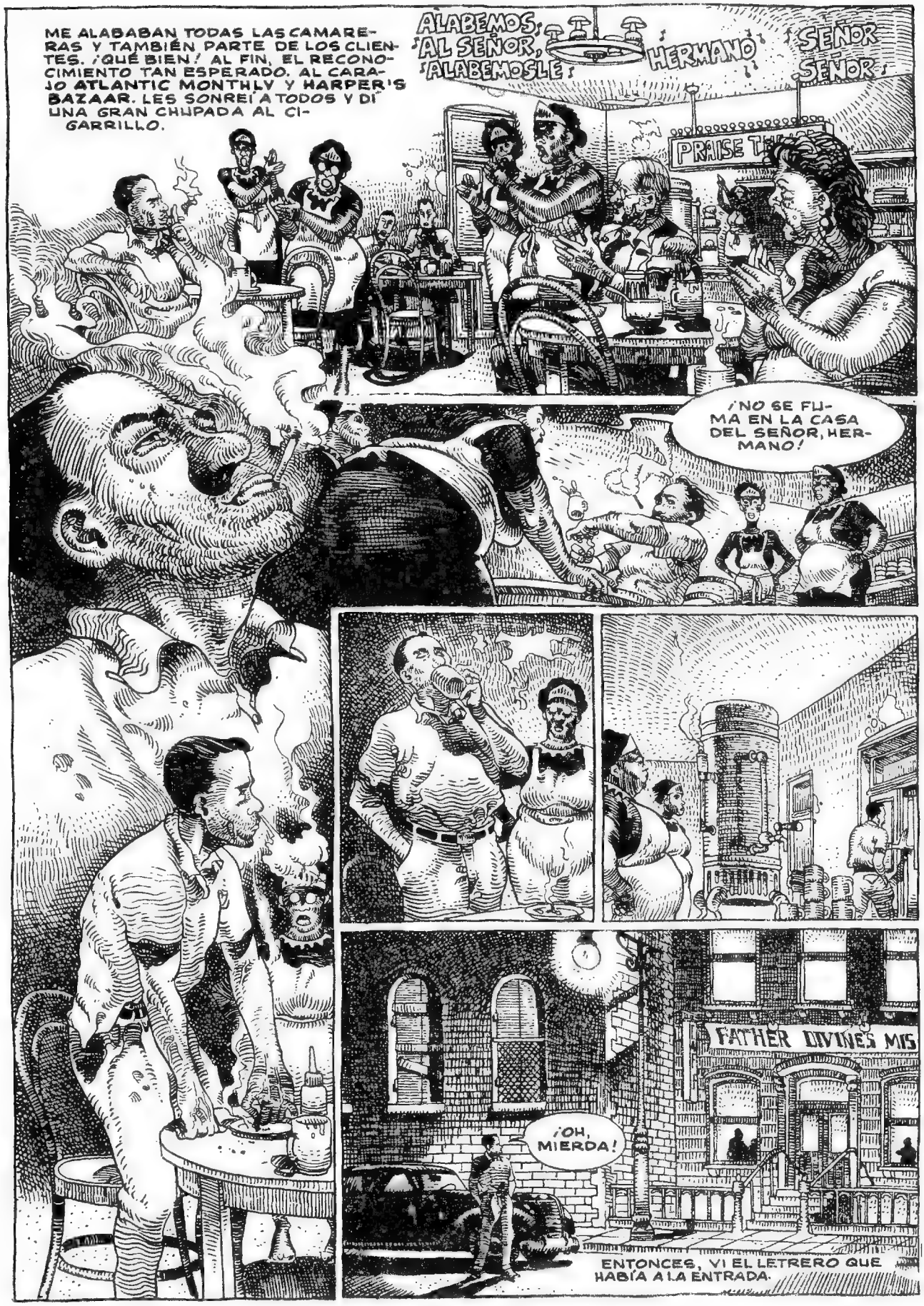
DE PRONTO ME VI ALLÍ DE PIE, A LA ENTRADA DEL YANKEE STADIUM. OH, SEÑOR, PENSÉ AQUÍ ES DONDE JUGABA MI HÉROE DE LA NIÑEZ, LOU GEHRIG. ¡Y AHORA YO VOY A MORIR AQUÍ FUERA! POR FIN ENCONTRÉ UN CAFÉ Y ENTRÉ. LAS CAMARERAS ERAN TODAS NEGRAS DE MEDIANA EDAD. PERO LAS TAZAS ERAN GRANDES Y UN BOLLO Y UN CAFÉ COSTABAN MUY POCO...

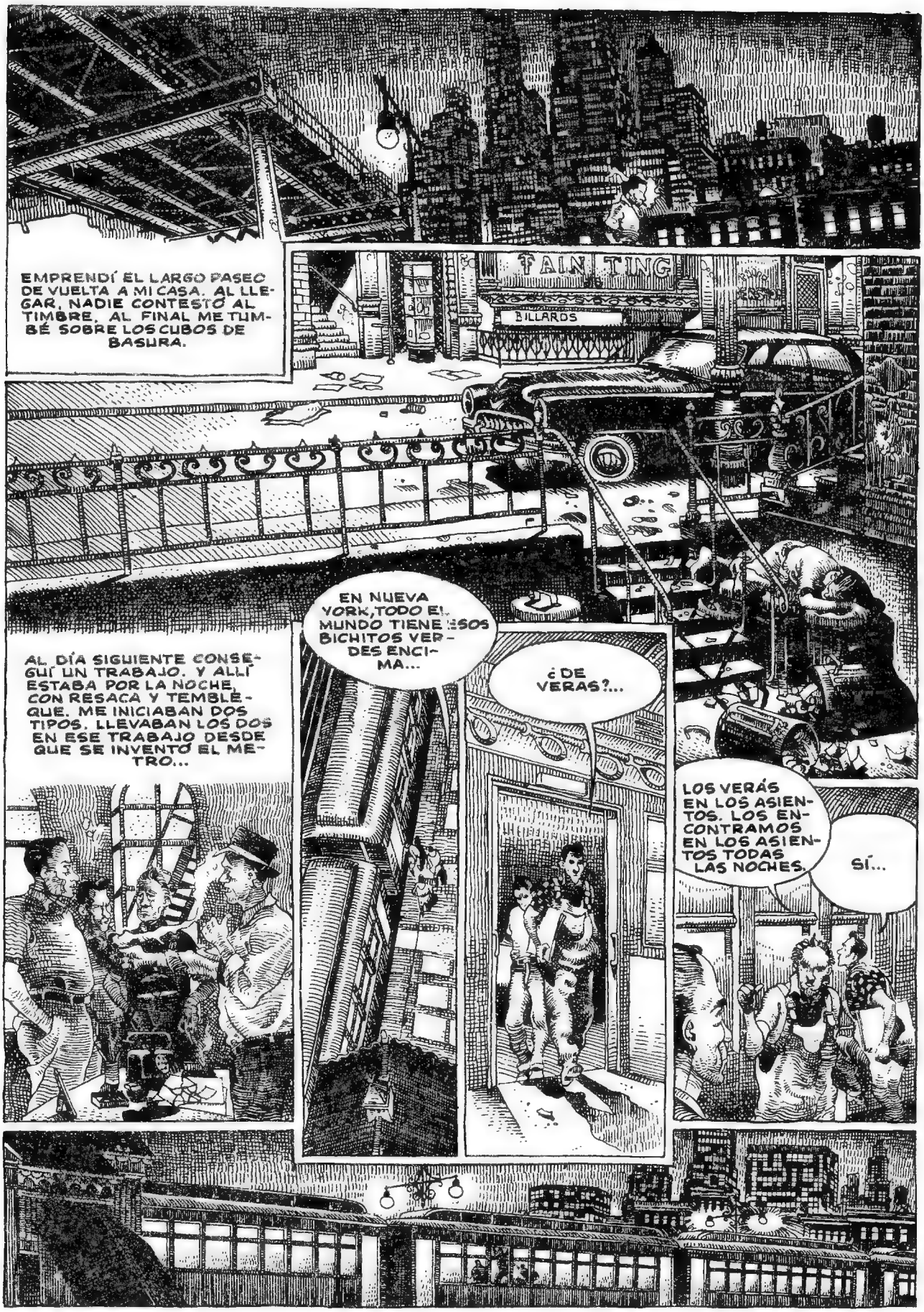
ME FUI A SENTAR A UNA MESA...

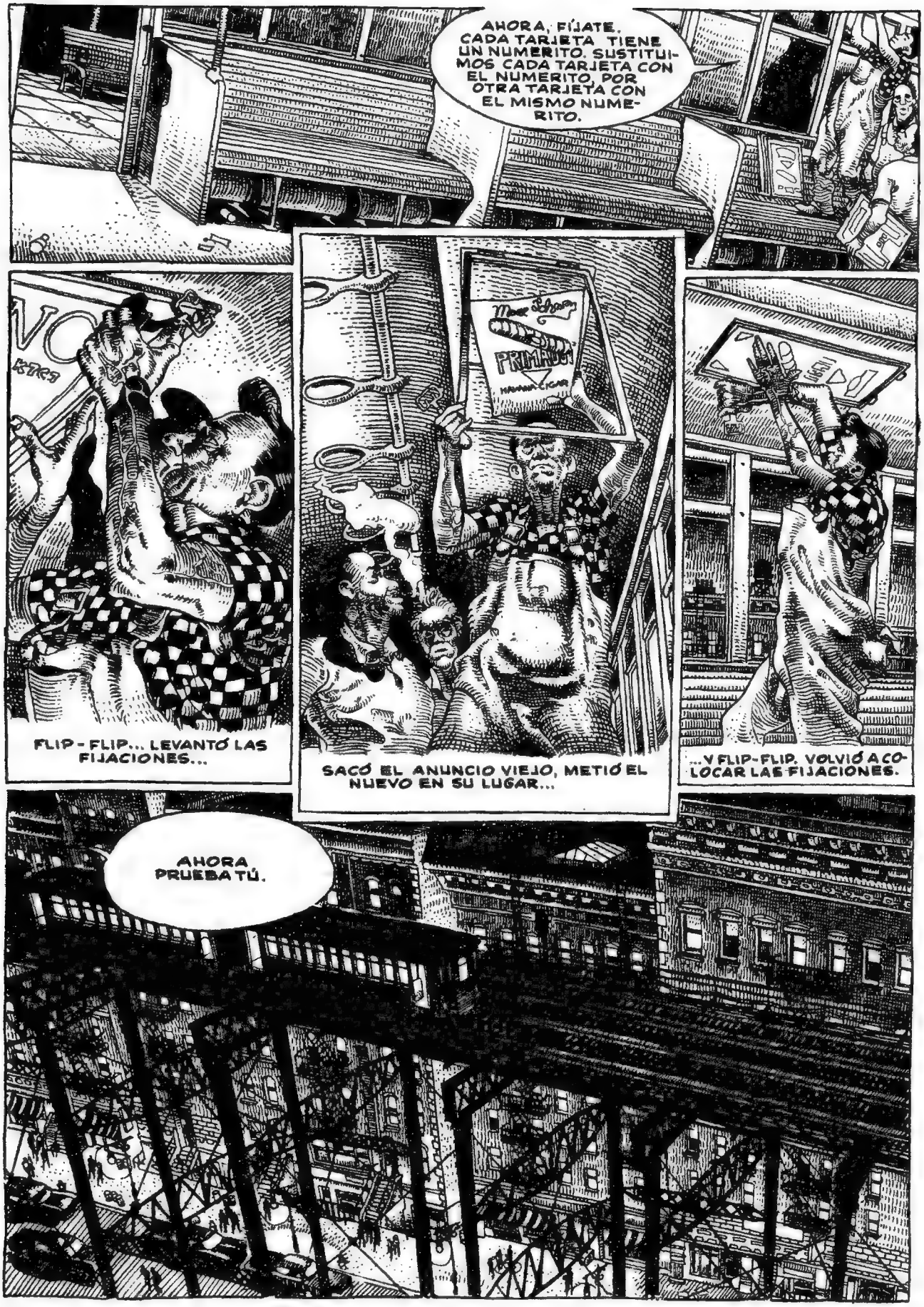
...COMÍ EL BOLLO MUY DEPRISA, LUEGO SORBÍ UN POCO DE CAFÉ...

ENCENDÍ UN CIGARRILLO. ENTONCES EMPECÉ A OÍR VOCES.

ALABEMOS AL SEÑOR, HERMANO
ALABEMOS AL SEÑOR

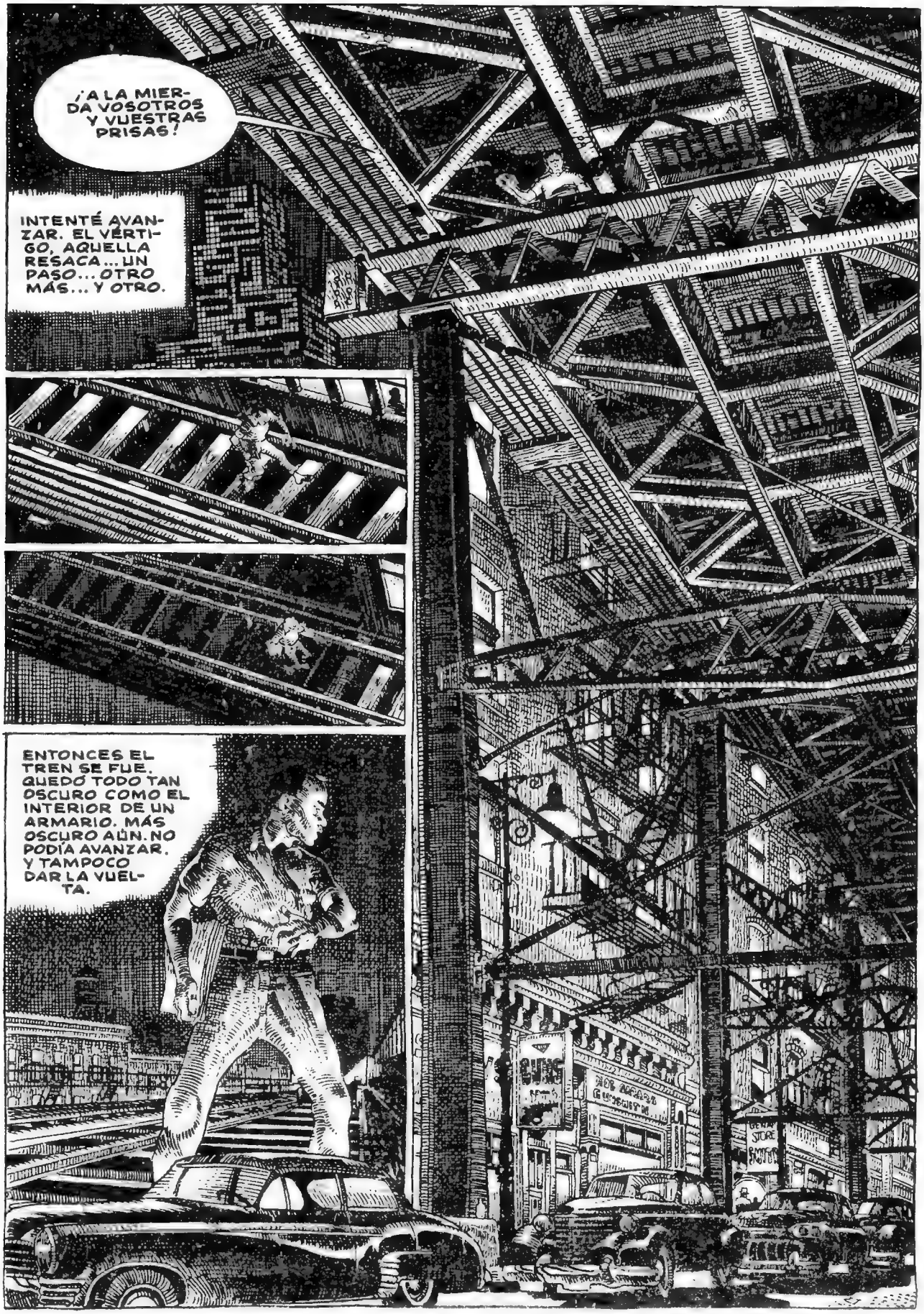

ME ALABABAN TODAS LAS CAMARERAS Y TAMBIÉN PARTE DE LOS CLIENTES. ¡QUÉ BIEN! AL FIN, EL RECONOCIMIENTO TAN ESPERADO. AL CARAJO ATLANTIC MONTHLY Y HARPER'S BAZAAR. LES SONREÍ A TODOS Y DI UNA GRAN CHUPADA AL CIGARRILLO.
ALABEMOS, ALABEMOSLE
AL SEÑOR,
HERMANO
SEÑOR
SEÑOR
PRAISE T
¡NO SE FUMA EN LA CASA DEL SEÑOR, HERMANO!
FATHER DIVINE'S MIS
¡OH, MIERDA!
ENTONCES, VI EL LETRERO QUE HABÍA A LA ENTRADA.

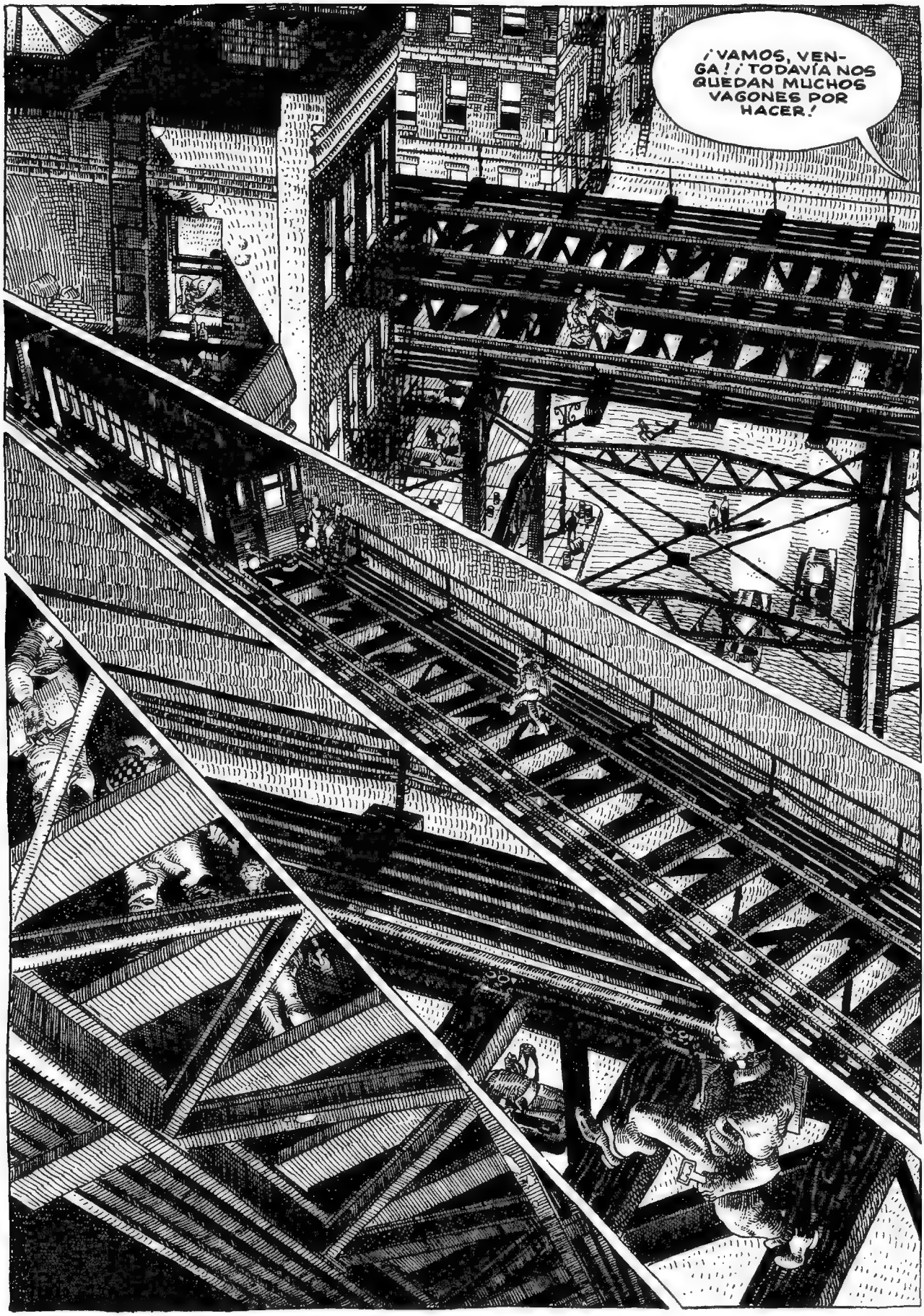

EMPRENDÍ EL LARGO PASEO DE VUELTA A MI CASA. AL LLEGAR, NADIE CONTESTÓ AL TIMBRE. AL FINAL ME TUMBÉ SOBRE LOS CUBOS DE BASURA.
TAIN TING
BILLARDS
AL DÍA SIGUIENTE CONSEGUÍ UN TRABAJO. Y ALLÍ ESTABA POR LA NOCHE, CON RESACA Y TEMBLEQUE. ME INICIABAN DOS TIPOS. LLEVABAN LOS DOS EN ESE TRABAJO DESDE QUE SE INVENTÓ EL METRO...
EN NUEVA YORK, TODO EL MUNDO TIENE ESOS BICHITOS VERDES ENCIMA...
¿DE VERAS?...
LOS VERÁS EN LOS ASIENTOS. LOS ENCONTRAMOS EN LOS ASIENTOS TODAS LAS NOCHES.
SÍ...


AHORA, FÍJATE. CADA TARJETA TIENE UN NUMERITO. SUSTITUIMOS CADA TARJETA CON EL NUMERITO, POR OTRA TARJETA CON EL MISMO NUMERITO.
FLIP - FLIP... LEVANTÓ LAS FIJACIONES...
SACÓ EL ANUNCIO VIEJO, METIÓ EL NUEVO EN SU LUGAR...
...Y FLIP-FLIP, VOLVIÓ A COLOCAR LAS FIJACIONES.
AHORA PRUEBA TÚ.

LO CONSEGUIRÁS.
¡PUTA MIERDA!
HICIMOS TODO EL VAGÓN Y LUEGO SALIMOS. ALLÁ SE FUERON LOS VIEJOS PISANDO LOS TRAVESAÑOS. EL ESPACIO ENTRE LOS TRAVESAÑOS ERA DE UN METRO, MÁS O MENOS. PODÍAS CAER FÁCILMENTE POR AHÍ.

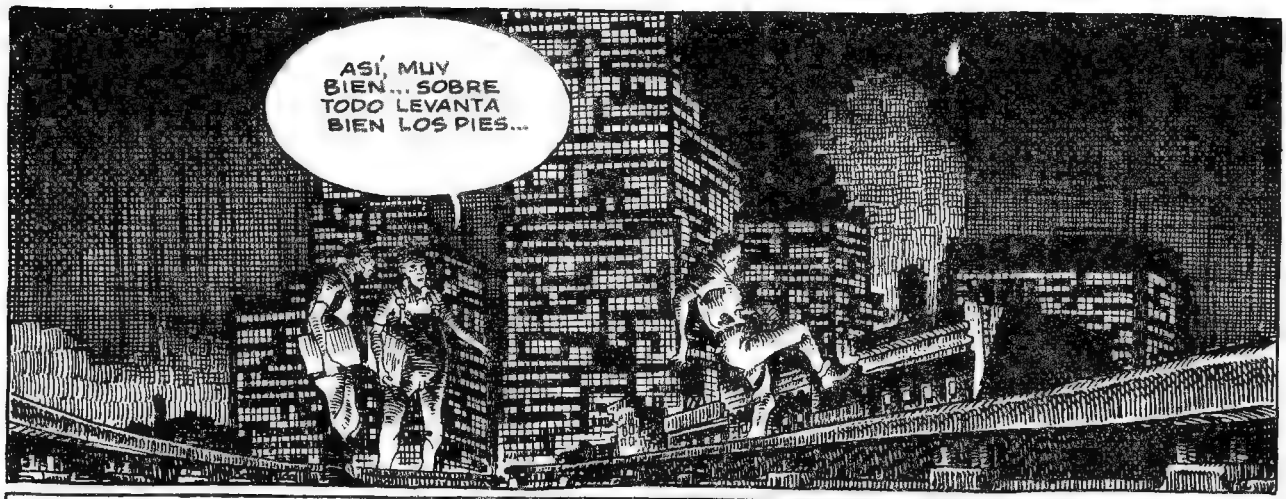
ESTÁBAMOS A MÁS DE 25 METROS SOBRE LA CALLE. HABÍA UN TREN AL OTRO LADO, PARADO. LAS LUCES DEL TREN ME MOSTRABAN CLARAMENTE LOS HUECOS.
¡VENGA, MUÉVETE! ¡QUE TENEMOS PRISA!


¡A LA MIERDA VOSOTROS Y VUESTRAS PRISAS!
INTENTÉ AVANZAR. EL VÉRTIGO, AQUELLA RESACA... UN PASO... OTRO MÁS... Y OTRO.
ENTONCES EL TREN SE FUE. QUEDÓ TODO TAN OSCURO COMO EL INTERIOR DE UN ARMARIO. MÁS OSCURO AÚN. NO PODÍA AVANZAR. Y TAMPOCO DAR LA VUELTA.

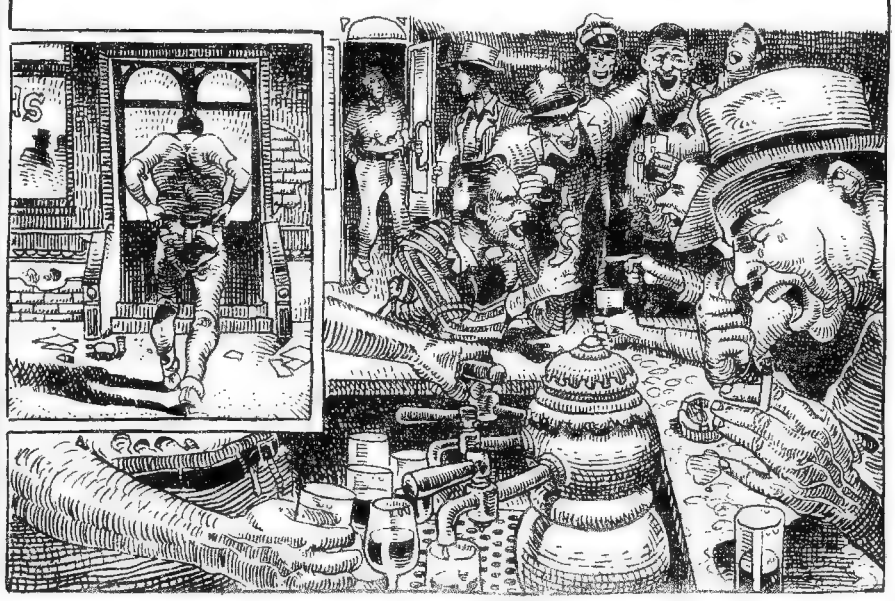

¡VAMOS, VENGA! ¡TODAVÍA NOS QUEDAN MUCHOS VAGONES POR HACER!

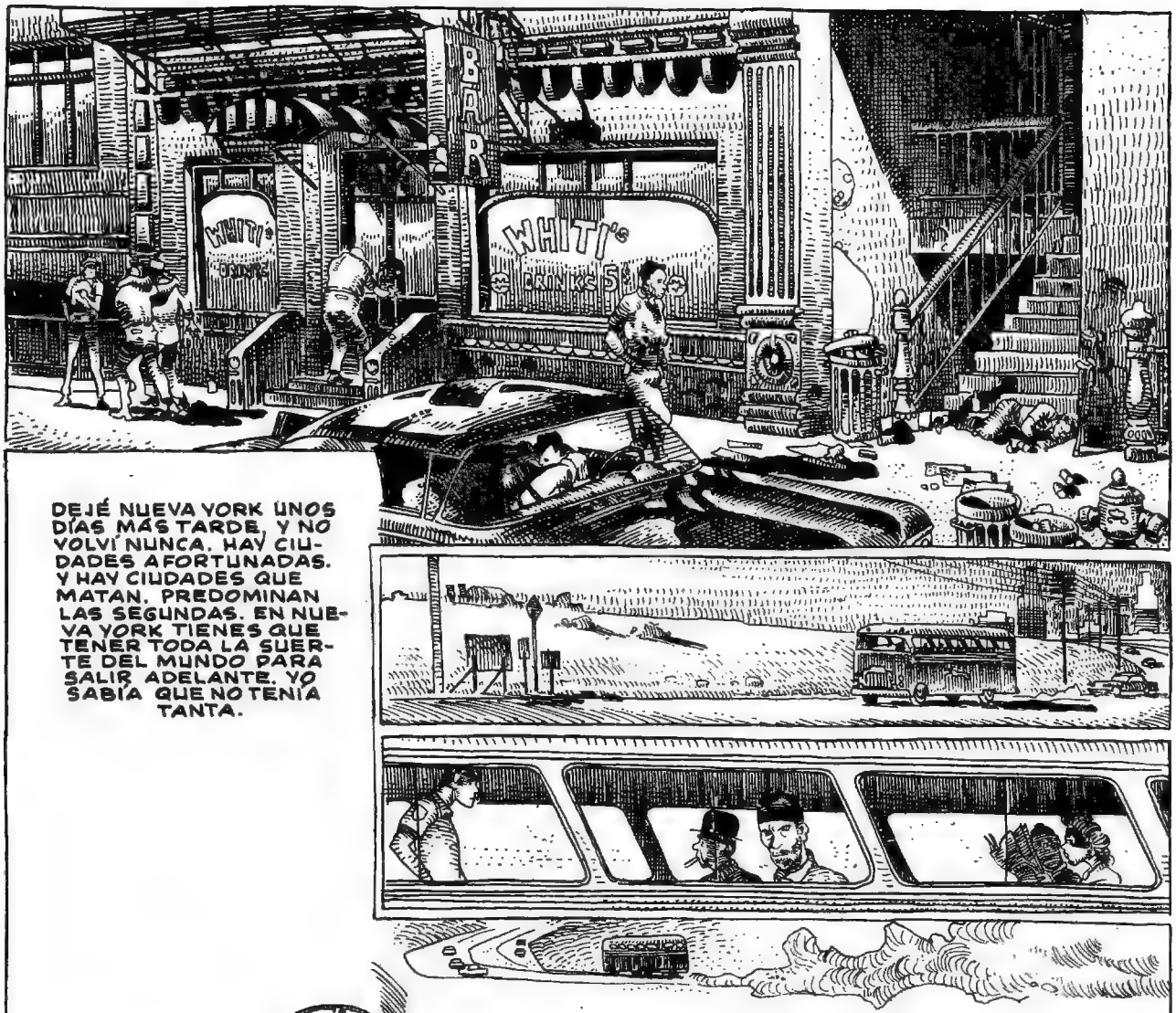
PERO, ¿QUÉ ES LO QUE PASA, CHICO?
AL FIN MI VISTA SE ADAPTÓ UN POCO A LA OSCURIDAD. AVANCÉ VACILANTE. ALGUNAS VIGAS ESTABAN PODRIDAS, OTRAS RAJADAS, Y ASTILLADAS, CADA PASO PODÍA SER EL ÚLTIMO... CUANDO ALCANCÉ A LOS DOS VIEJOS, LO TIRÉ TODO AL SUELO.
¿QUE QUÉ PASA? ¡PASA QUE ME LARGO!
¿QUÉ DICES? ¿QUÉ ES LO QUE NO MARCHA?
¡UN PASO EN FALSO Y TE MATAS! ¿SOIS TAN IDIOTAS QUE NO OS DAIS CUENTA?
AÚN NO SE HA MATADO NADIE AQUÍ.

SEGURO QUE PORQUE NO HAY NADIE QUE BEBA COMO YO. VENGA, AHORA DECIDME CÓMO PUEDO SALIR DE AQUÍ.
BUENO, HAY UNA ESCALERA AHÍ DELANTE, PERO TENDRÁS QUE ATRAVESAR LAS VÍAS Y ESO SIGNIFICA QUE TIENES QUE PASAR POR DOS O TRES RAILES PELIGROSOS.
NO IMPORTA. ¿QUÉ SON LOS RAILES PELIGROSOS?
POR DONDE PASA LA CORRIENTE. SI TOCAS UNO TE MUERES.
ENSÉÑAME EL CAMINO.
ALLÍ ABAJO. CUIDADO CON LOS RAILES PELIGROSOS. SI LOS TOCAS, ¡PFFT!
MUCHAS GRACIAS, SEÑORES...



LLEGUÉ A LA ESCALERA Y RESUCITÉ. ABAJO HABÍA UN BAR. SE OÍAN RISAS. ENTRÉ Y ME SENTÉ EN UN RINCÓN. HABÍA UN TIPO CONTANDO HISTORIAS DE SU MADRE... CÓMO LE HIZO APRENDER PIANO, IR A CLASES DE PINTURA Y CÓMO ÉL CONSEGUÍA SACARLE EL DINERO PARA SEGUIR BEBIENDO COMO FUERA. TODO EL MUNDO REÍA. YO TAMBIÉN EMPECÉ A REÍRME. SEGUÍ RIÉNDOME HASTA QUE CERRARON EL BAR Y NOS SEPARAMOS.

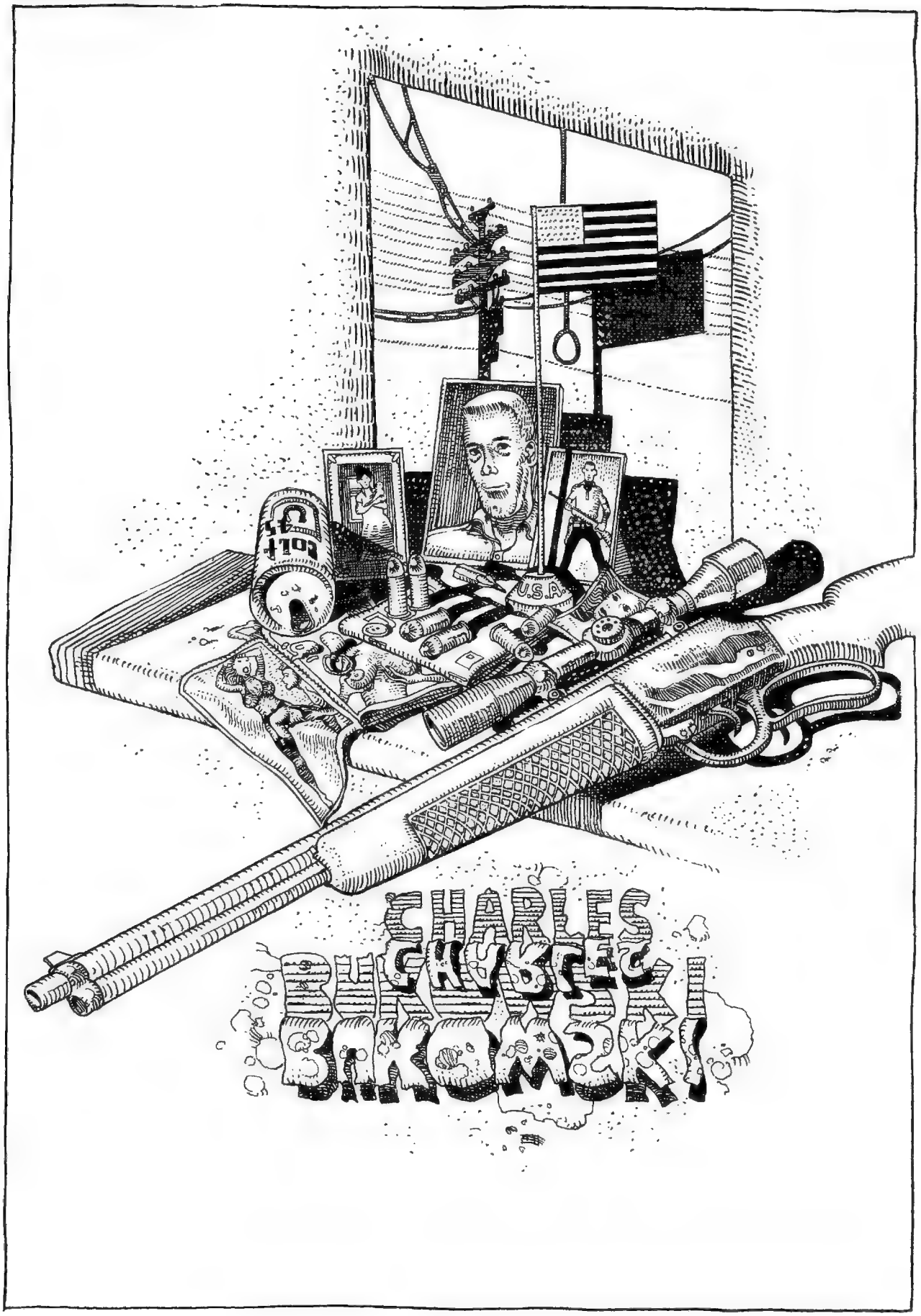


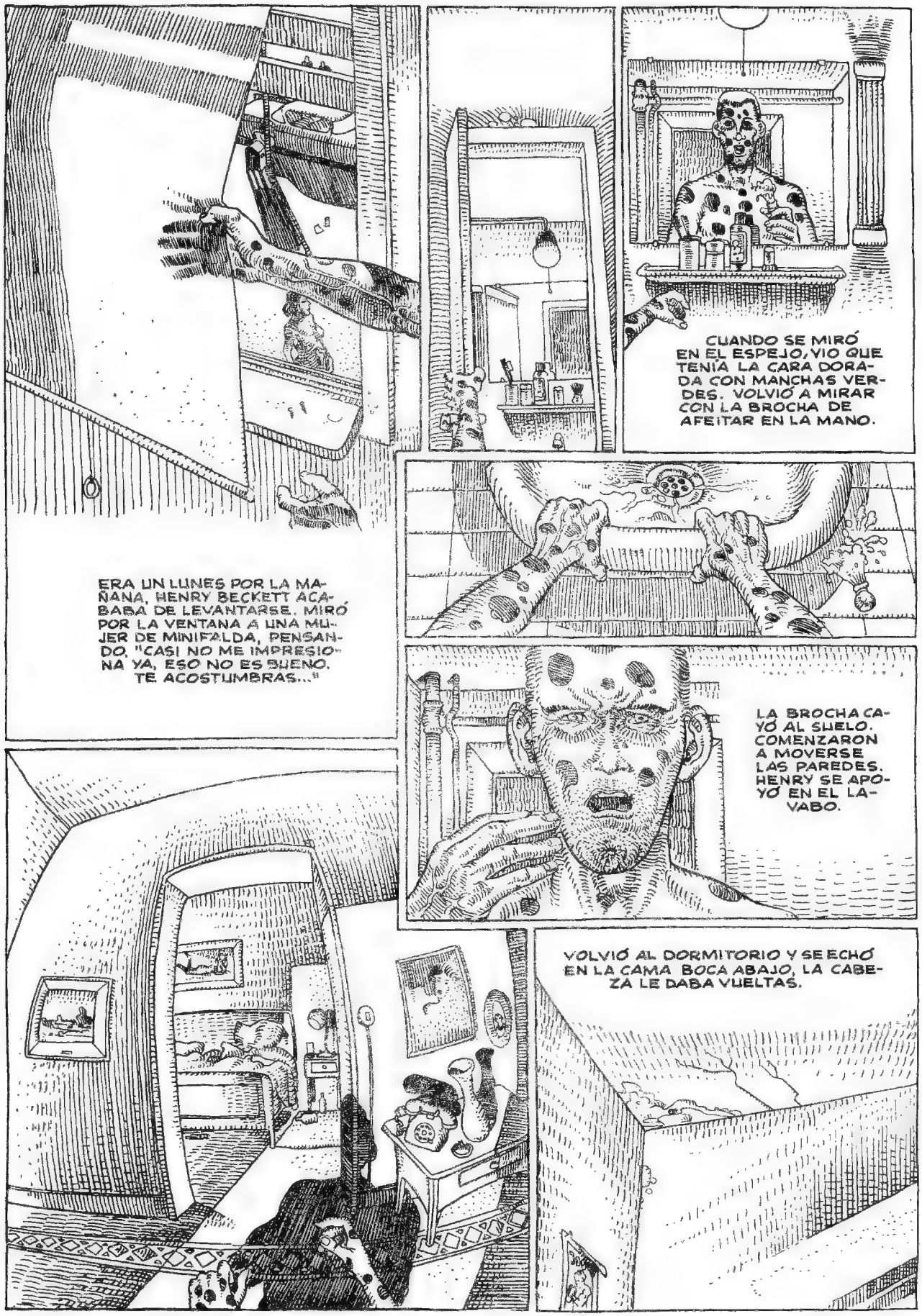


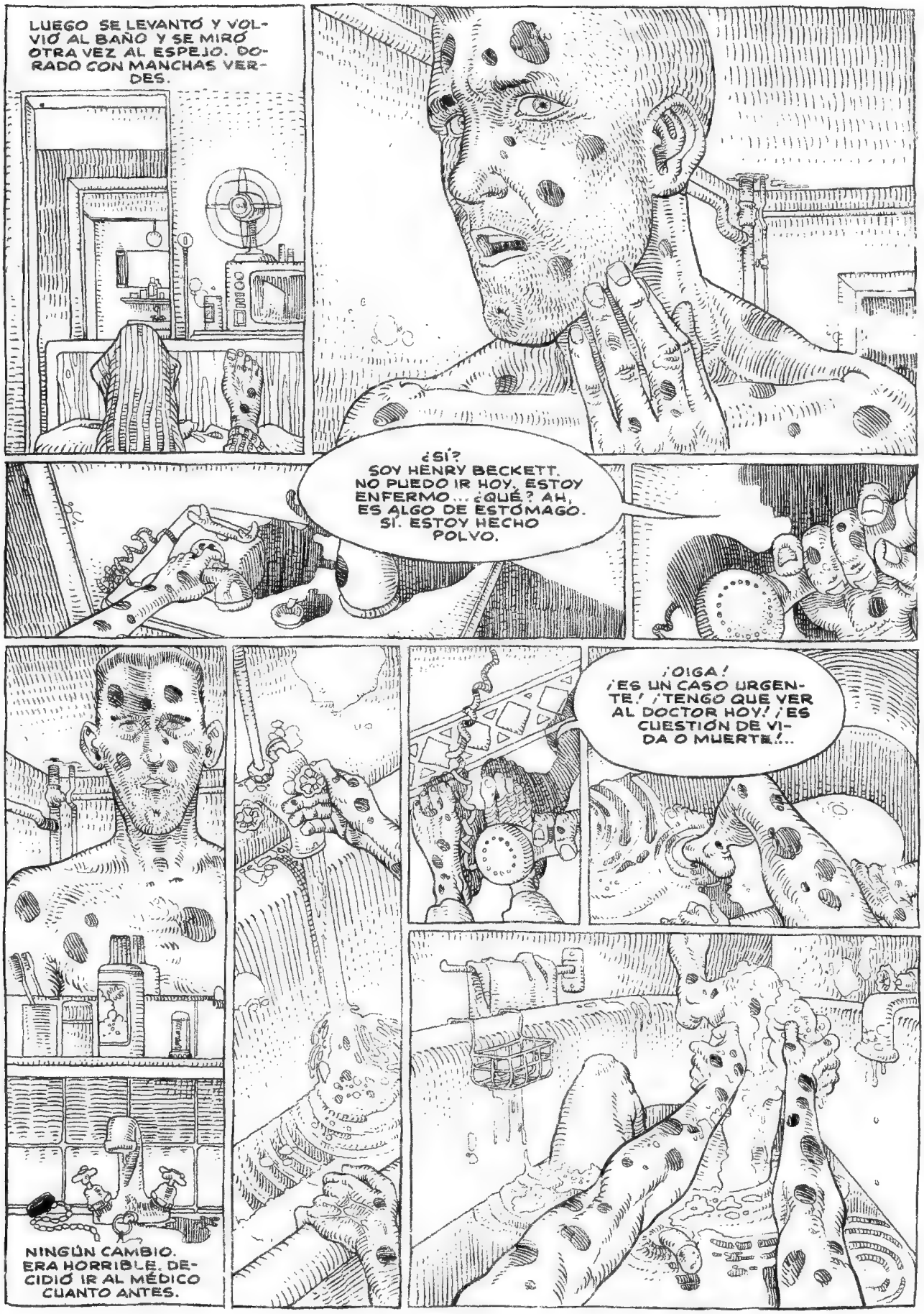
DEJÉ NUEVA YORK UNOS DÍAS MÁS TARDE, Y NO VOLVÍ NUNCA. HAY CIUDADES AFORTUNADAS. Y HAY CIUDADES QUE MATAN. PREDOMINAN LAS SEGUNDAS. EN NUEVA YORK TIENES QUE TENER TODA LA SUERTE DEL MUNDO PARA SALIR ADELANTE. YO SABÍA QUE NO TENÍA TANTA.

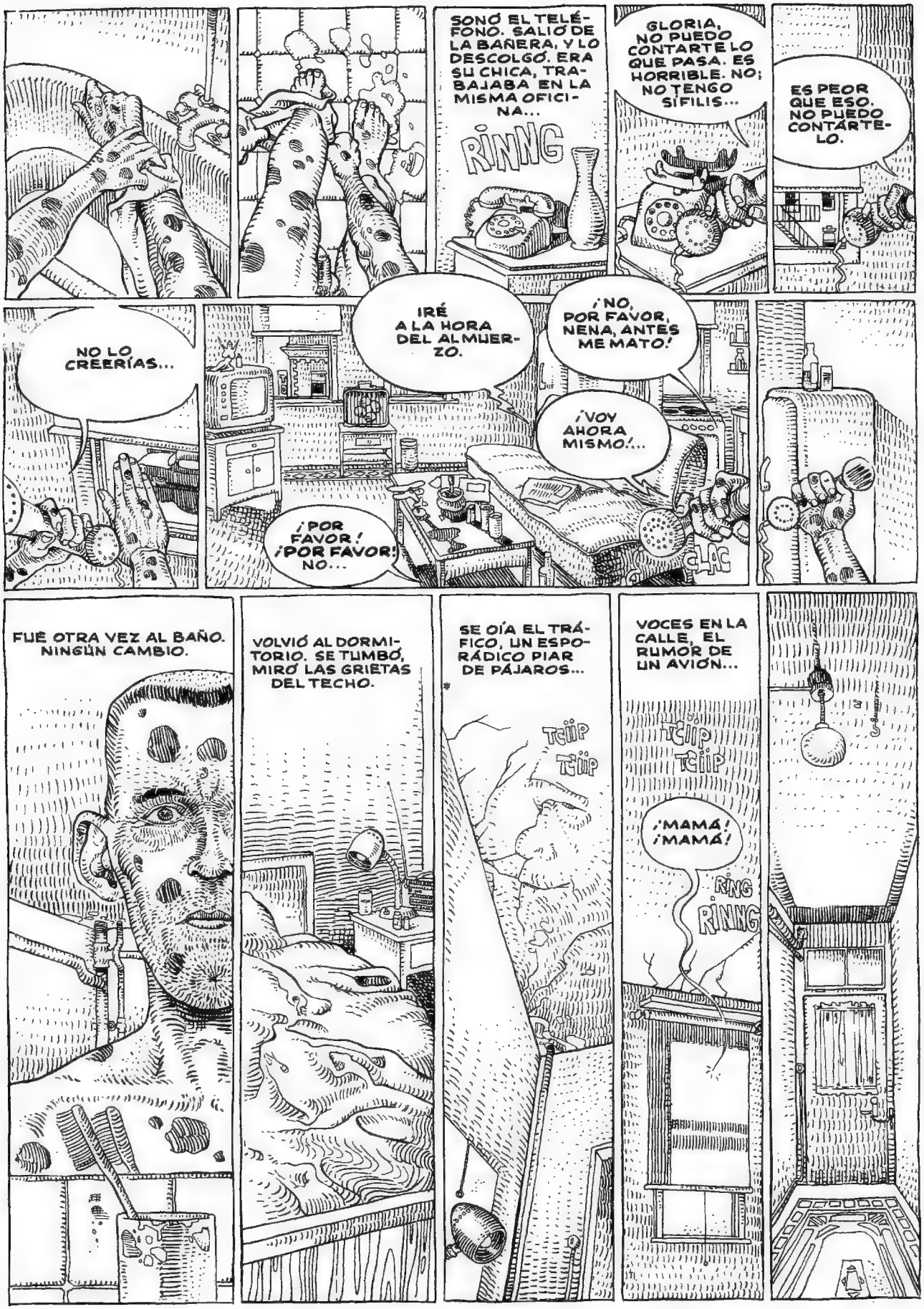
POCO DESPUÉS, ESTABA SENTADO EN UNA LINDA HABITACIÓN DE HOTEL, EN KANSAS, OYENDO CÓMO EL ENCARGADO ZURRABA A LA CAMARERA PORQUE NO HABÍA CONSEGUIDO VENDERME UN POCO DE SU CULO. LLENÉ UN VASO GRANDE, ECHÉ UN BUEN TRAGO Y ME ESTIRÉ EN LAS SÁBANAS LIMPIAS.

QUIZÁS LE HICIESE UN FAVOR CUANDO ME RECUPERASE DEL VIAJE EN AUTOBÚS. TENÍA UN BUEN CULO. Y YO HABÍA CONSEGUIDO SALIR DE NUEVA YORK POR LOS PELOS.


COLT 45
U.S.A.
CHARLES
BUKOWSKI


ERA UN LUNES POR LA MAÑANA, HENRY BECKETT ACABABA DE LEVANTARSE. MIRÓ POR LA VENTANA A UNA MUJER DE MINIFALDA, PENSANDO, "CASI NO ME IMPRESIONA YA, ESO NO ES BUENO. TE ACOSTUMBRAS..."
CUANDO SE MIRÓ EN EL ESPEJO, VIO QUE TENÍA LA CARA DORADA CON MANCHAS VERDES. VOLVIÓ A MIRAR CON LA BROCHA DE AFEITAR EN LA MANO.
LA BROCHA CAYÓ AL SUELO. COMENZARON A MOVERSE LAS PAREDES. HENRY SE APOYÓ EN EL LAVABO.
VOLVIÓ AL DORMITORIO Y SE ECHÓ EN LA CAMA BOCA ABAJO, LA CABEZA LE DABA VUELTAS.

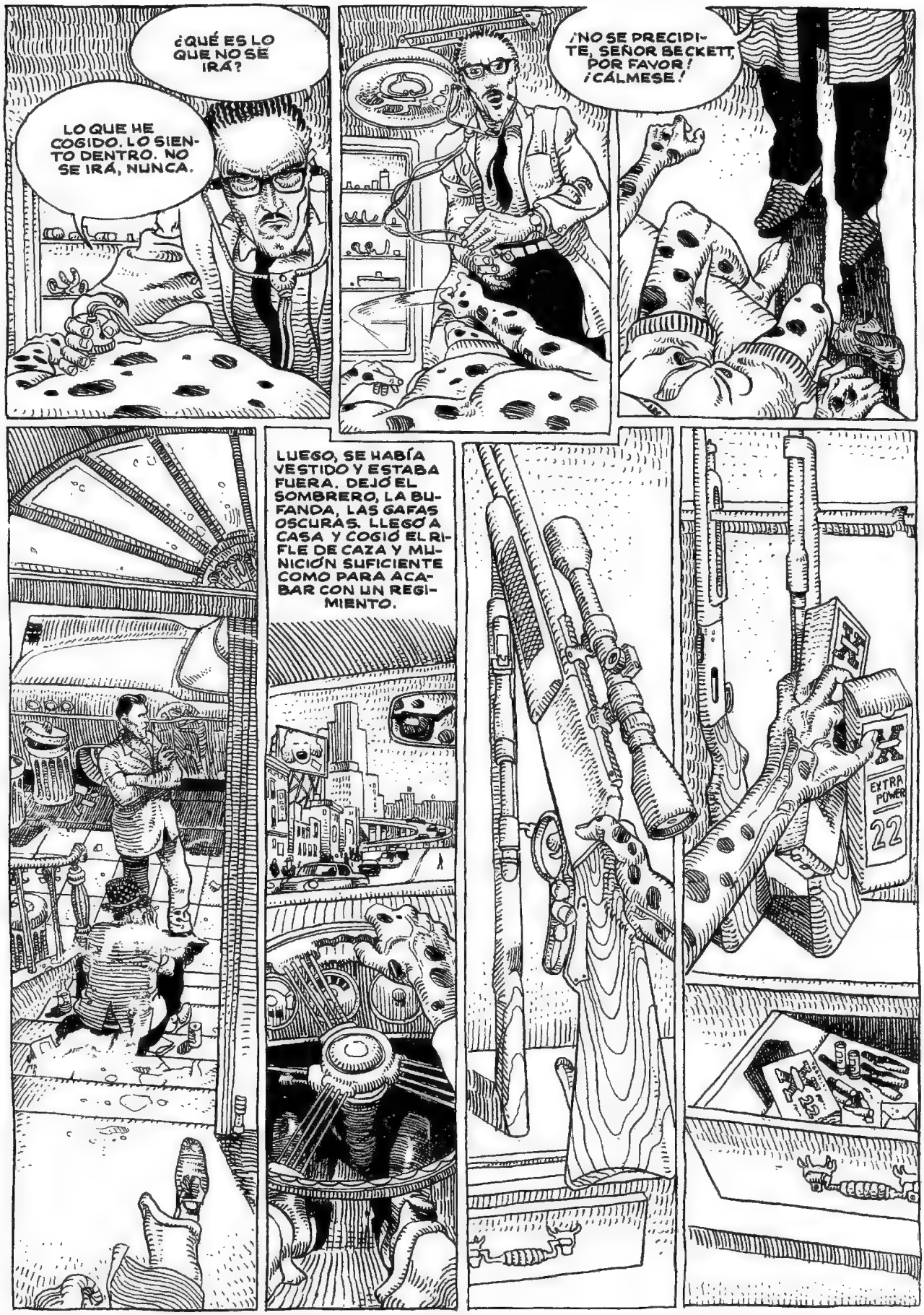

LUEGO SE LEVANTÓ Y VOLVIÓ AL BAÑO Y SE MIRÓ OTRA VEZ AL ESPEJO. DORADO CON MANCHAS VERDES.
¿SÍ? SOY HENRY BECKETT. NO PUEDO IR HOY. ESTOY ENFERMO... ¿QUÉ? AH, ES ALGO DE ESTÓMAGO. SÍ. ESTOY HECHO POLVO.
¡OIGA! ¡ES UN CASO URGENTE! ¡TENGO QUE VER AL DOCTOR HOY! ¡ES CUESTIÓN DE VIDA O MUERTE!...
NINGÚN CAMBIO. ERA HORRIBLE. DECIDIÓ IR AL MÉDICO CUANTO ANTES.

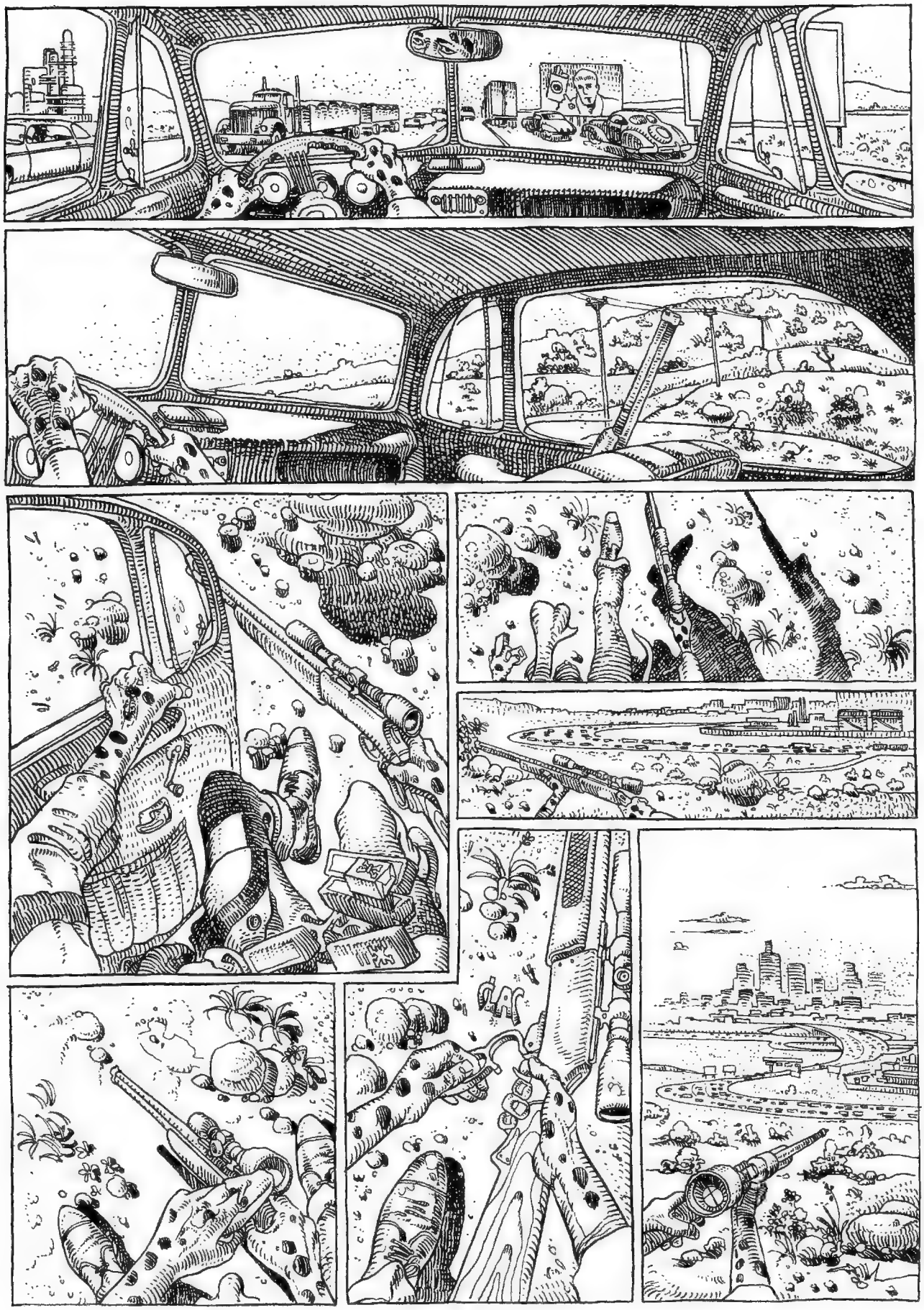

SONÓ EL TELÉFONO. SALIÓ DE LA BAÑERA, Y LO DESCOLGÓ. ERA SU CHICA, TRABAJABA EN LA MISMA OFICINA...
RINNG
GLORIA, NO PUEDO CONTARTE LO QUE PASA. ES HORRIBLE. NO; NO TENGO SÍFILIS...
ES PEOR QUE ESO. NO PUEDO CONTÁRTELO.
NO LO CREERÍAS...
IRÉ A LA HORA DEL ALMUERZO.
¡NO, POR FAVOR, NENA, ANTES ME MATO!
¡VOY AHORA MISMO!...
¡POR FAVOR! ¡POR FAVOR! NO...
FUE OTRA VEZ AL BAÑO. NINGÚN CAMBIO.
VOLVIÓ AL DORMITORIO. SE TUMBÓ, MIRÓ LAS GRIETAS DEL TECHO.
SE OÍA EL TRÁFICO, UN ESPORÁDICO PIAR DE PÁJAROS...
TCÜIP TCÜIP
VOCES EN LA CALLE, EL RUMOR DE UN AVIÓN...
TCÜIP TCÜIP
¡MAMÁ! ¡MAMÁ!
RING RINNG

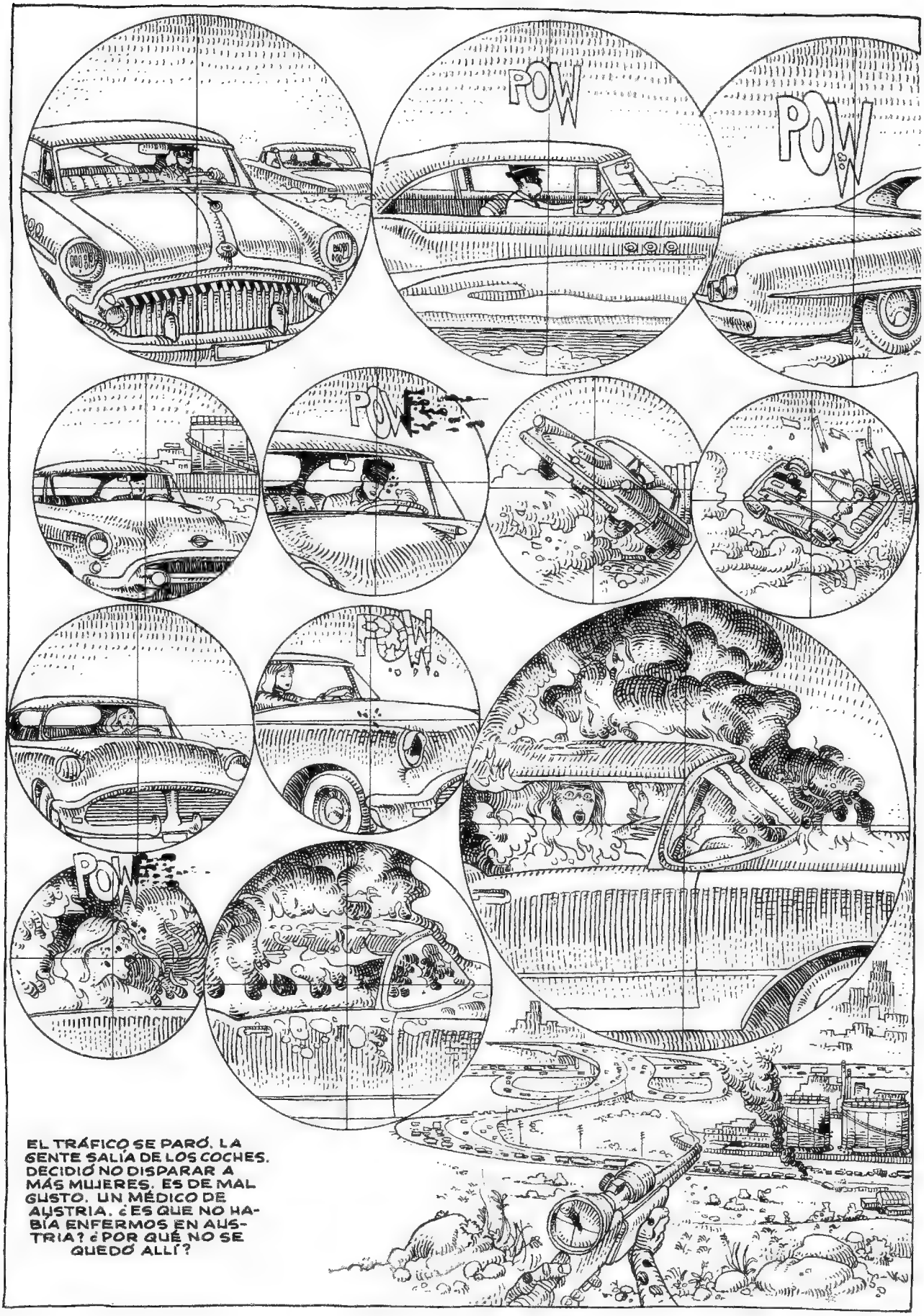
SONÓ EL TIMBRE. SE LEVANTÓ Y ATISBÓ POR LAS CORTINAS. ERA GLORIA. SU CORAZÓN, SE DABA CUENTA, TICTAQUEABA COMO UNA BOMBA EN UN ARMARIO VACÍO.
¡NO PUEDO DEJARTE ENTRAR, GLORIA!
¡ABRE LA PUERTA DE UNA VEZ, IMBÉCIL!
GLORIA, NO ENTIENDES...
¡TE HE DICHO QUE ABRAS LA PUERTA!
BUENO, ESTÁ BIEN, ¡MIERDA!...
SENTÍA EL SUDOR QUE LE GOTEABA DETRÁS DE LAS OREJAS. ABRIÓ LA PUERTA.
¡JESÚS!
¿LO VES? YA TE LO DIJE.
¿PERO QUÉ ES?
¡YO QUÉ DEMONIOS SÉ! NO ME TOQUES... PUEDE SER CONTAGIOSO...
POBRE HENRY, AY, POBRECITO MÍO...
¡TE DIJE QUE NO TE ACERCARAS, COJONES!
¿POR QUÉ? SI ESTÁS CASI GUAPO...
¡CASI! PERO NO PUEDO SALIR A VENDER SEGUROS ASÍ, ¿NO TE PARECE?
HA HA HA HA HA HA HA
LOS DOS SE ECHARON A REÍR. LUEGO, ÉL SE TUMBÓ EN EL SOFÁ Y SE ECHÓ A LLORAR, LA CARA VERDE Y ORO ENTRE LAS MANOS.
SI AL MENOS FUESE CÁNCER... O UN INFARTO, ¡ALGO AGRADABLE Y LIMPIO! ...¡DIOS SE HA CAGADO EN MÍ, ESO ES, DIOS ME HA CAGADO ENCIMA!

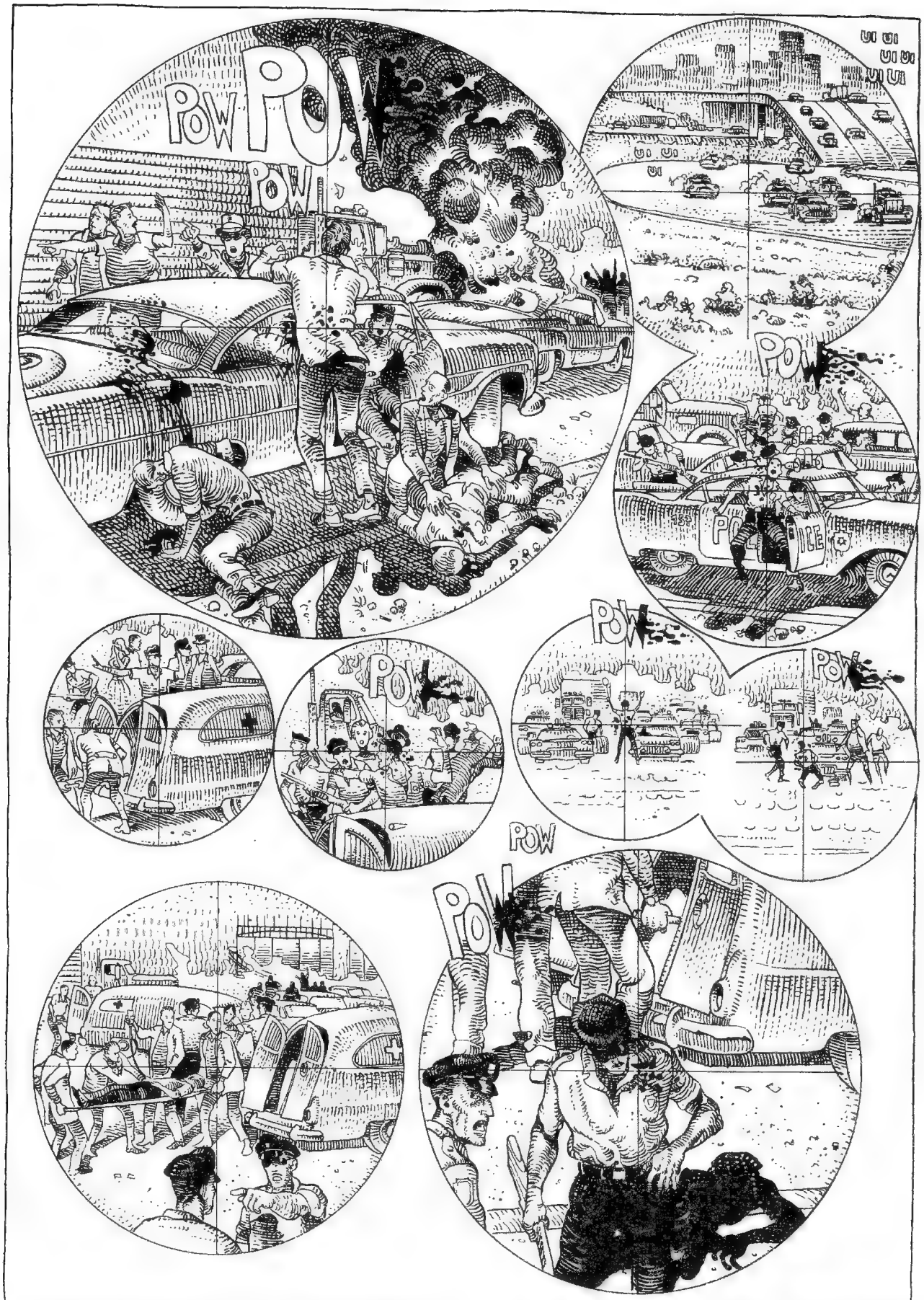
ELLA LE ABRAZÓ, LE BESÓ LAS MANOS. LA APARTÓ.
¡PARA, ESTATE QUIETA!
TE QUIERO, HENRY, Y LO DEMÁS NO IMPORTA...
¡ESTAS MALDITAS MUJERES ESTÁN TODAS LOCAS!
DESDE LUEGO. BUENO, DIME, ¿CUÁNDO VAS AL MÉDICO?
A LAS TRES Y MEDIA.
TENGO QUE VOLVER A LA OFICINA, TELEFONÉAME CUANDO SEPAS ALGO. VENDRÉ POR LA NOCHE
VALE, VALE.
A LAS TRES Y DIEZ SE PUSO UN SOMBRERO CALADO HASTA LAS CEJAS Y UNA BUFANDA AL CUELLO. GAFAS OSCURAS. CONDUJO SIEMPRE MIRANDO AL FRENTE, COMO SI ESO PUDIERA HACERLE INVISIBLE... LA SALA DE ESPERA ESTABA LLENA. SE HUNDIÓ TRAS UNA REVISTA PROCURANDO NO LLAMAR LA ATENCIÓN. AL PRINCIPIO TODO IBA BIEN. Y LUEGO, LO INEVITABLE...
TODAY'S KIDS
TOMORROW'S CHAMPS
¡MAMÁ! ¿QUÉ TIENE ESE HOMBRE EN LA CARA?

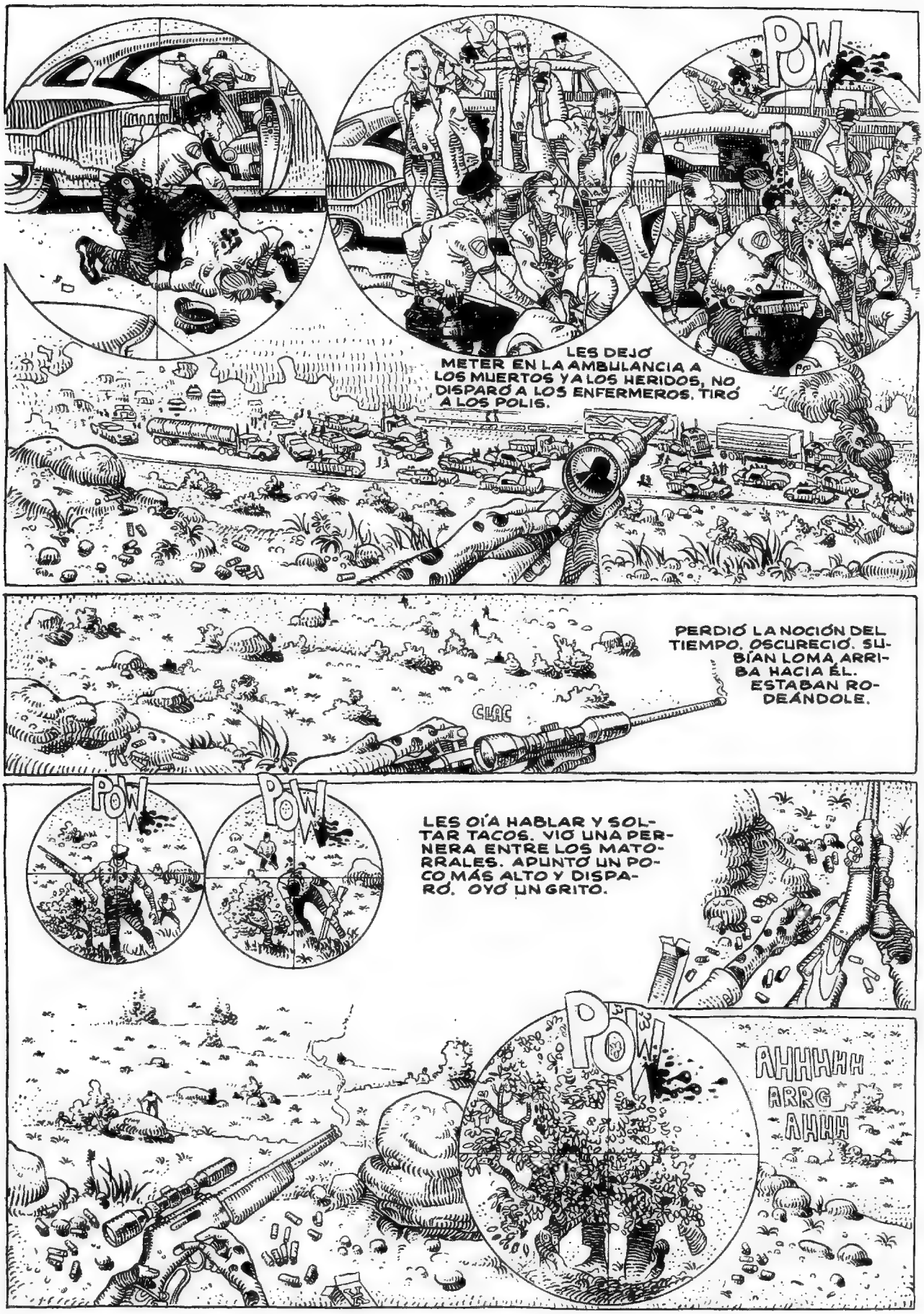
¡SSSH! ¡CÁLLATE!
PERO ES QUE TIENE TODA LA CARA AMARILLA, LLENA DE MANCHAS...
PERO, MAMÍ...
SEÑOR BECKETT...
¡MARY-ANN! ¡TE DIJE QUE TE ESTUVIERAS QUIETA! ¡VEN, SIÉNTATE AQUÍ CONMIGO Y DEJA DE CORRER POR AHÍ!...
Introducing Your Child To Sex
THE QUALITY OF LI
¿CÓMO ESTÁ, SR. BECKETT?
MÍREME USTED Y LO COMPRENDERÁ.
¡DIOS MÍO!
¡SÍ!
¡NUNCA VI NADA IGUAL! ¡DESNÚDESE, POR FAVOR! ¿CUÁNDO OCURRIÓ ESTO POR PRIMERA VEZ?
ESTA MAÑANA CUANDO DESPERTÉ.
¿CÓMO SE ENCUENTRA?
COMO UNTADO EN MIERDA DE LA CABEZA A LOS PIES.
AAHH
QUIERO DECIR FÍSICAMENTE.
ME SENTÍA BIEN HASTA QUE ME VI EN EL ESPEJO.
HMMM... TENSIÓN ARTERIAL NORMAL.
OIGA, DEJÉMONOS DE CUENTOS, ESO YA VENDRÁ LUEGO. NO SABE LO QUE ES, ¿VERDAD?
NO, NADA IGUAL NUNCA VI.
SU GRAMÁTICA NO ES CORRECTA, DOCTOR. ¿DE DÓNDE ES USTED?
DE AUSTRIA.
AUSTRIA. ¿QUÉ VA A HACER CONMIGO?
NO SÉ. QUIZÁ UN DERMATÓLOGO, OBSERVACIÓN, ANÁLISIS...
SEGURO QUE LES PARECERÉ MUY INTERESANTE, PERO NO SE IRÁ.

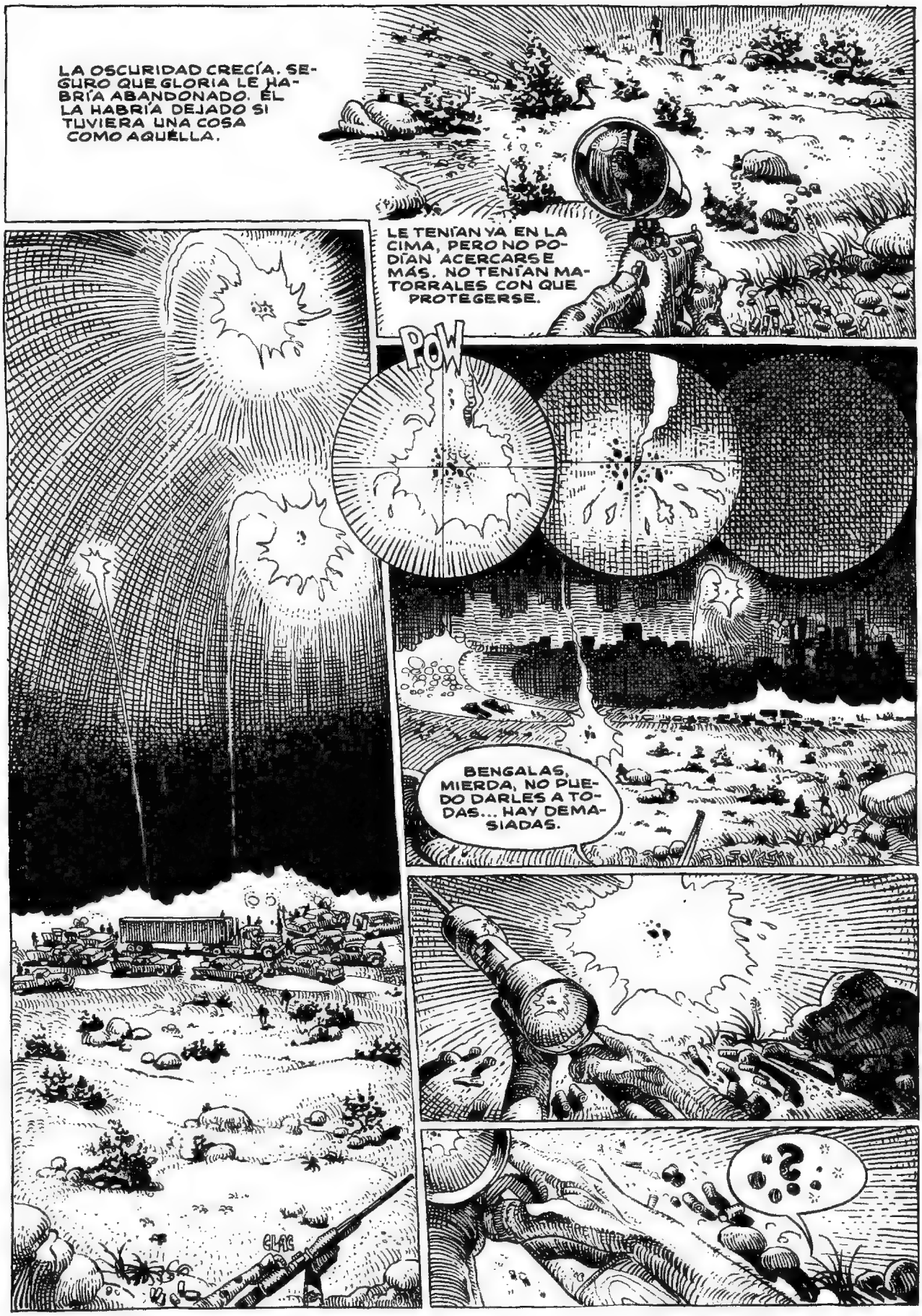

¿QUÉ ES LO QUE NO SE IRÁ?
LO QUE HE COGIDO. LO SIENTO DENTRO. NO SE IRÁ, NUNCA.
¡NO SE PRECIPITE, SEÑOR BECKETT, POR FAVOR! ¡CÁLMESE!
LUEGO, SE HABÍA VESTIDO Y ESTABA FUERA. DEJÓ EL SOMBRERO, LA BUFANDA, LAS GAFAS OSCURAS. LLEGÓ A CASA Y COGIÓ EL RIFLE DE CAZA Y MUNICIÓN SUFICIENTE COMO PARA ACABAR CON UN REGIMIENTO.
EXTRA POWER
22

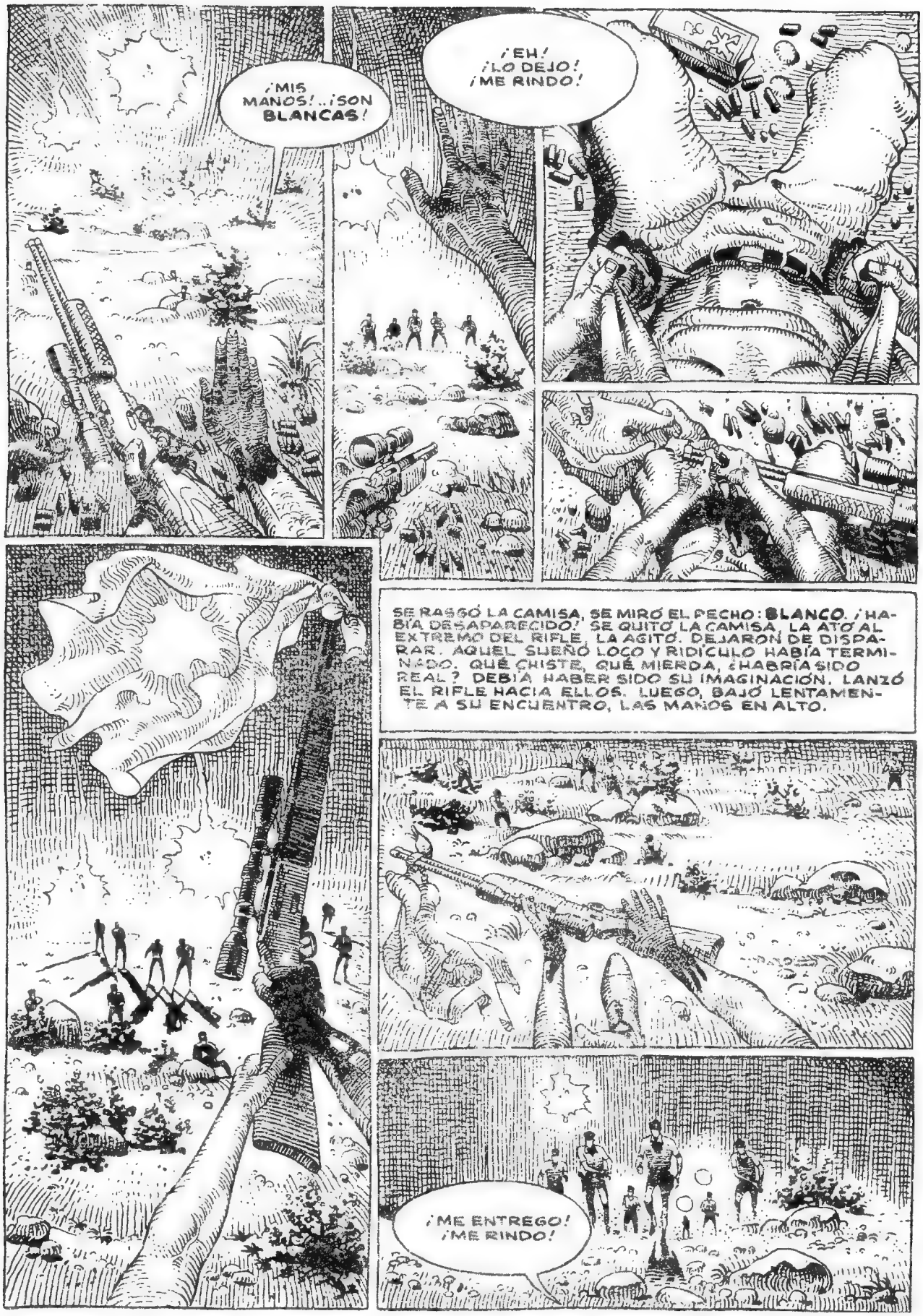



POW
POW
POW
POW
POW
POW
EL TRÁFICO SE PARÓ. LA GENTE SALIA DE LOS COCHES. DECIDIÓ NO DISPARAR A MÁS MUJERES. ES DE MAL GUSTO. UN MÉDICO DE AUSTRIA. ¿ES QUE NO HABÍA ENFERMOS EN AUSTRIA? ¿POR QUÉ NO SE QUEDÓ ALLÍ?


POW
POW
POW
POW
POW
POW
POW
POW

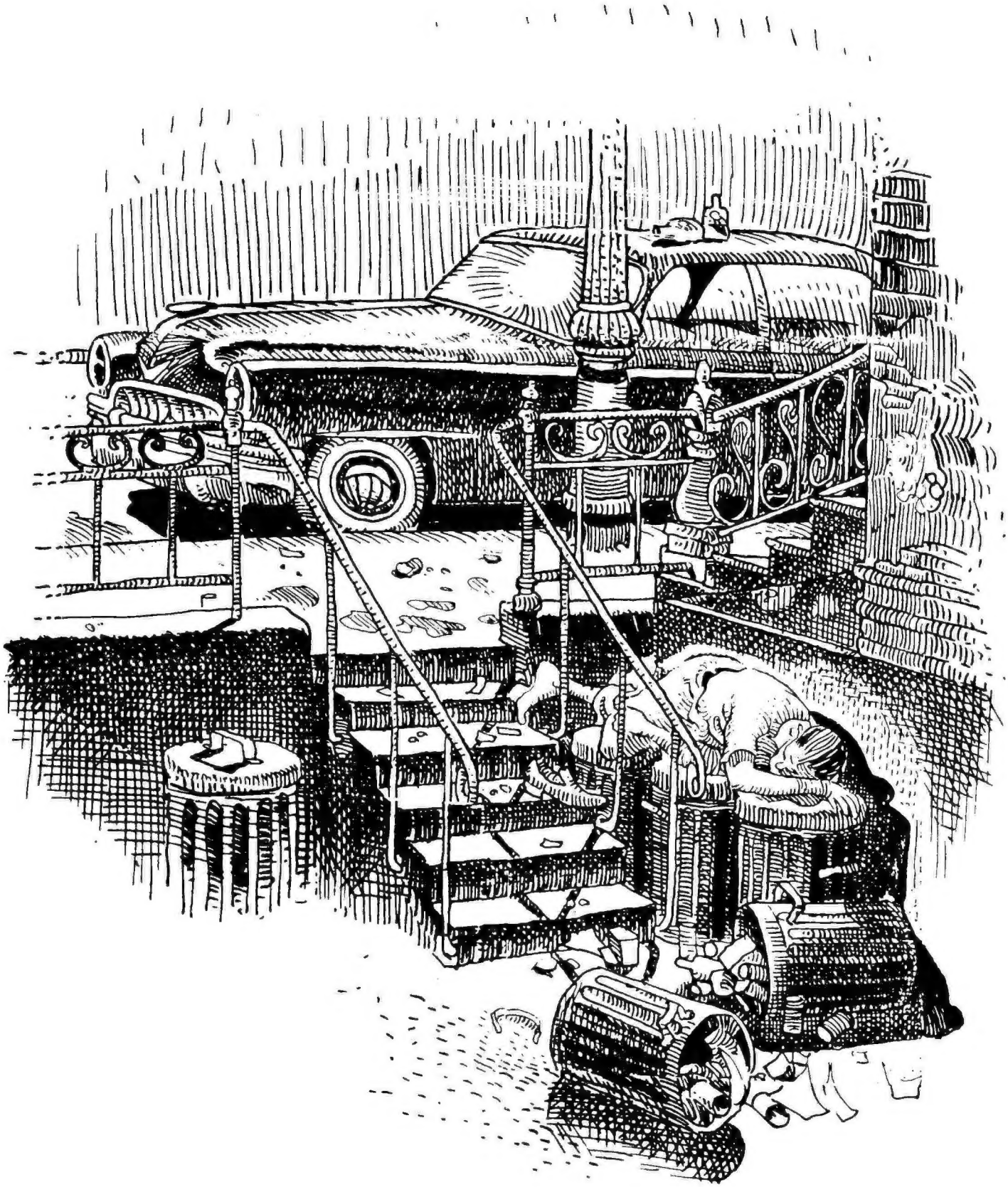

POW
LES DEJÓ METER EN LA AMBULANCIA A LOS MUERTOS Y A LOS HERIDOS, NO DISPARÓ A LOS ENFERMEROS. TIRÓ A LOS POLIS.
PERDIÓ LA NOCIÓN DEL TIEMPO. OSCURECIÓ. SUBÍAN LOMA ARRIBA HACIA ÉL. ESTABAN RODEÁNDOLE.
CLAC
POW
POW
LES OÍA HABLAR Y SOLTAR TACOS. VIO UNA PERNERA ENTRE LOS MATORRALES. APUNTÓ UN POCO MÁS ALTO Y DISPARÓ. OYÓ UN GRITO.
POW
AHHHHH
ARRG
AHHH

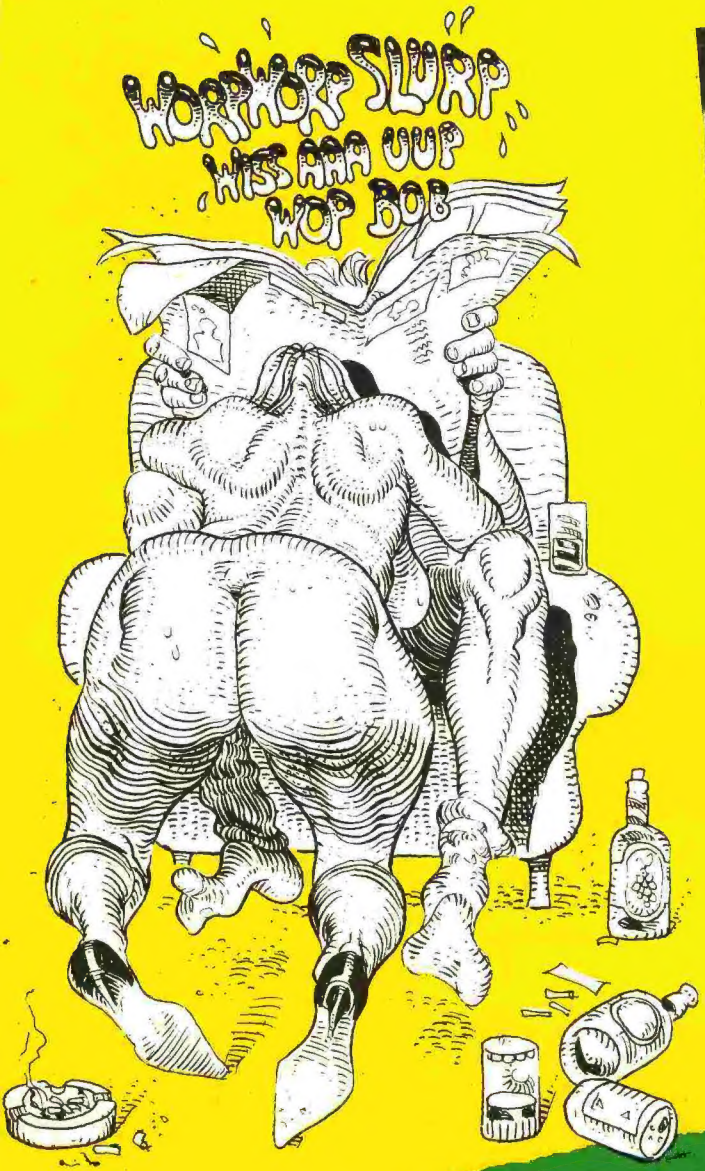

LA OSCURIDAD CRECÍA. SEGURO QUE GLORIA LE HABRÍA ABANDONADO. ÉL LA HABRÍA DEJADO SI TUVIERA UNA COSA COMO AQUELLA.
LE TENÍAN YA EN LA CIMA, PERO NO PODÍAN ACERCARSE MÁS. NO TENÍAN MATORRALES CON QUE PROTEGERSE.
POW
BENGALAS, MIERDA, NO PUEDO DARLES A TODAS... HAY DEMASIADAS.
?
CLAC


¡MIS MANOS!...¡SON BLANCAS!
¡EH! ¡LO DEJO! ¡ME RINDO!
SE RASGÓ LA CAMISA, SE MIRÓ EL PECHO: BLANCO. ¡HABÍA DESAPARECIDO! SE QUITÓ LA CAMISA, LA ATÓ AL EXTREMO DEL RIFLE, LA AGITÓ. DEJARON DE DISPARAR. AQUEL SUEÑO LOCO Y RIDÍCULO HABÍA TERMINADO. QUÉ CHISTE, QUÉ MIERDA, ¿HABRÍA SIDO REAL? DEBÍA HABER SIDO SU IMAGINACIÓN. LANZÓ EL RIFLE HACIA ELLOS. LUEGO, BAJÓ LENTAMENTE A SU ENCUENTRO, LAS MANOS EN ALTO.
¡ME ENTREGO! ¡ME RINDO!

¿QUÉ VAMOS A HACER, DIME?
NO SÉ.
CUIDADO, PUEDE SER UNA TRAMPA.
MATÓ A EDDIE YA WEAVER. ¡ME CAGO EN SU ALMA!
SE ESTÁ ACERCANDO.
¡ME RINDO!
POW
POW
¡ME RINDO!
POW
ME...
POW

UNO DE LOS POLIS LE PEGÓ CINCO TIROS, TRES EN EL VIENTRE, DOS EN LOS PULMONES. LE DEJARON ALLÍ MÁS DE UN MINUTO. LUEGO SE ACERCARON. SE ACERCÓ PRIMERO EL QUE LE HABÍA DISPARADO. LE DIÓ LA VUELTA CON LA BOTA. LO PUSO BOCA ARRIBA. Y EN LA AUTOPISTA SEGUÍA EL TRÁFICO DE NUEVO, COMO SIEMPRE...
SSSSSSS
SSSSSSS
SSSSSSSSS





CHARLES BUKOWSKI

Nace en Andernach (Alemania) el 16 de agosto de 1920. Al cabo de dos años, sus padres emigran a Estados Unidos. Al independizarse de su familia, comienza para BUKOWSKI una vida errática, durante la cual realizará todo tipo de trabajos, desde empleado en un matadero, hasta guardián de un burdel.

Es encarcelado durante un corto período por negarse a hacer el servicio militar, del que finalmente resultará excluido. Continuamente borracho, duerme en los peores tugurios de los barrios más bajos, en las avenidas o en los parques... A los treinta y cuatro años, una hemorragia producida por el alcohol está a punto de matarle. Sin embargo, se recupera y sigue bebiendo. A los treinta y nueve, CHARLES BUKOWSKI ingresa en la oficina de correos de Los Angeles, donde trabajará durante once años.

BUKOWSKI empieza a publicar en 1966, pero no se profesionaliza hasta dos años después, al colaborar semanalmente con la revista underground *Open City*. A partir de ese momento, CHARLES BUKOWSKI no deja de publicar ni un solo año en Norteamérica y Europa.

MATTHIAS SCHULTHEISS

Nace en Nuremberg el 27 de julio de 1946. Asiste en Hamburgo a la Escuela Superior de Bellas Artes y Diseño. A pesar de sus excelentes calificaciones, interrumpe sus estudios porque le aburre el sistema de enseñanza tradicional e, inspirado por las técnicas de ilustración americanas, estudia dibujo de forma autodidacta y trabaja en el campo de la publicidad.

Su primer trabajo en comic, una balada épica sobre un "Trucker" (verdulero), es publicado por la revista *Zack* y posteriormente por el semanario *Comixene*. A "Trucker" seguirían las presentes versiones en comic de algunos relatos de BUKOWSKI y una serie de historietas cortas a color, publicadas en Francia, Dinamarca, Italia, España, Holanda y Alemania, bajo el título de *Guerra Fría*.

A continuación, MATTHIAS SCHULTHEISS inicia dos grandes series que se publican en álbum con el título de *La verdad sobre Shelby* y *Los tiburones de Lagos*.

Mi "madre" tenía un gran culo, pero no iba a ser para aquel poli. Él y su compañero no iban a comerse nada con las dos putas que se habían instalado en mi apartamento. Pero ¿cómo impedirlo?... Sólo tuve que poner la ley en su contra. Por suerte, fueron lo bastante estúpidos.

Nueva York por 95 centavos era un precio caro. Pero había que tener mucho más para soportar aquellas habitaciones, aquellas gentes. A pesar de todo lo intenté... y acabé en Kansas.

Henry Beckett era un tipo normal hasta que un día, cuando amaneció, "Dios se había cagado en él". Levantarse con la piel de color oro y manchas verdes era demasiado. Aquello clamaba venganza y, desde una colina, con su fusil, disparó una y otra vez contra los que pasaban por la autopista. ¿Por que se rindió a la policía Henry Beckett? ¡Averígualo tú mismo!

El dibujante Schultheiss ha plasmado en papel estas historias, conectando plenamente con el singular estilo narrativo de Charles Bukowski, de forma que en sus páginas se consigue palpar el ambiente, a veces cutre y sórdido, a veces humano y tierno, de los yanquis de tercera fila, de aquellos que jamás han creído en el "sueño americano".

Los lectores que quieran profundizar más en el mundo bukowskiano disponen de casi toda la obra de este autor, editada por Anagrama en los siguientes títulos de la colección Contraseñas: *Cartero, Factotum, Mujeres, La senda del perdedor, Erecciones, eyaculaciones, exhibiciones, La máquina de follar, Escritos de un viejo indecente, Se busca una mujer, Música de cañerías* y el libro de entrevistas *Lo que más me gusta es rascarme los sobacos.*